|  |
| --- |
| *When a segment gets repeated, the font is light grey and you do NOT have to translate it.*  *Segments with a dark grey background are locked and edits made in these segments will not be uploaded.* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| en | lo | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *ICU* | *#* | *Source (en)* | *Target (lo)* |  | *Comment*  *(read only)* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:0 |  | 1 | {1}{2>#<2}{3}{4}{5>ເວລາແຫ່ງຄວາມຍາກລຳບາກ<5} | | {1}{2>#<2}{3}{5>#<5}{4} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:1 |  | 2 | **##** | | **##** | 100 |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:2 |  | 3 | “At that time shall Michael stand up, the great Prince which standeth for the children of thy people: and there shall be a time of trouble, such as never was since there was a nation even to that same time: and at that time thy people shall be delivered, everyone that shall be found written in the book.” | | "ໃນເວລານັ້ນ ໄມເຄີລຈະຢືນຢັດເຈົ້າຊາຍອົງຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ຢືນຢັດໃຫ້ລູກຫລານຂອງພວກເຈົ້າ: ແລະຈະມີເວລາທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກເຊັ່ນບໍ່ເຄີຍມີມາຕັ້ງແຕ່ວ່າມີຊາດມາແຕ່ສະໄຫມດຽວກັນນັ້ນ: ແລະໃນເວລານັ້ນປະຊາຊົນຂອງເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການມອບໃຫ້, ທຸກຄົນທີ່ຈະຖືກພົບເຫັນທີ່ຂຽນໄວ້ໃນປຶ້ມນີ້." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:3 |  | 4 | Daniel 12:1. {GC 613.1} | | ດານຽນ 12:1. {GC 613.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:4 |  | 5 | When the third angel's message closes, mercy no longer pleads for the guilty inhabitants of the earth. | | ເມື່ອ ຂ່າວສານ ຂອງ ທູດ ຄົນ ທີ ສາມ ປິດ ລົງ, ຄວາມ ເມດ ຕາ ຈະ ບໍ່ ອ້ອນວອນ ຂໍ ໃຫ້ ຜູ້ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ໂລກ ທີ່ ມີ ຄວາມ ຜິດ ອີກ ຕໍ່ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:5 |  | 6 | The people of God have accomplished their work. | | ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າໄດ້ສໍາເລັດການເຮັດວຽກຂອງຕົນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:6 |  | 7 | They have received “the latter rain,” “the refreshing from the presence of the Lord,” and they are prepared for the trying hour before them. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ "ຝົນ ສຸດ ທ້າຍ," "ຄວາມ ສົດ ຊື່ນ ຈາກ ທີ່ ປະ ທັບ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ," ແລະ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕຽມ ພ້ອມ ສໍາ ລັບ ຊົ່ວ ໂມງ ທີ່ ພະ ຍາ ຍາມ ຢູ່ ຕໍ່ ຫນ້າ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:7 |  | 8 | Angels are hastening to and fro in heaven. | | ທູດກໍາລັງເລັ່ງແລະແຂງຢູ່ໃນສະຫວັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:8 |  | 9 | An angel returning from the earth announces that his work is done; the final test has been brought upon the world, and all who have proved themselves loyal to the divine precepts have received “the seal of the living God.” | | ເທວະດາທີ່ກັບມາຈາກແຜ່ນດິນໂລກປະກາດວ່າວຽກງານຂອງລາວສໍາເລັດແລ້ວ; ການ ທົດ ສອບ ເທື່ອ ສຸດ ທ້າຍ ໄດ້ ຖືກ ນໍາ ມາ ສູ່ ໂລກ, ແລະ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ພິສູດ ຕົວ ເອງ ວ່າ ຈົງ ຮັກ ພັກດີ ຕໍ່ ຄໍາ ສັ່ງ ຂອງ ສະຫວັນ ໄດ້ ຮັບ "ຕາ ປະ ທັບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ມີ ຊີວິດ ຢູ່." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:9 |  | 10 | Then Jesus ceases His intercession in the sanctuary above. | | ແລ້ວພຣະເຢຊູຈະຢຸດການແຊກແຊງຂອງພຣະອົງໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂ້າງເທິງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:10 |  | 11 | He lifts His hands and with a loud voice says, “It is done;” and all the angelic host lay off their crowns as He makes the solemn announcement: | | ພຣະອົງ ຊົງ ຍົກ ມື ຂຶ້ນ ແລະ ດ້ວຍ ສຽງ ດັງ ບອກ ວ່າ, "ມັນ ເປັນ ໄປ ແລ້ວ;" ແລະ ເຈົ້າ ພາບ ທູດ ທັງ ຫມົດ ໄດ້ ປະ ຖິ້ມ ມົງກຸດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ຂະນະ ທີ່ ພຣະອົງ ປະກາດ ຢ່າງ ເປັນ ທາງ ການ ວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:11 |  | 12 | “He that is unjust, let him be unjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and he that is righteous, let him be righteous still: and he that is holy, let him be holy still.” | | "ຜູ້ ທີ່ ບໍ່ ຍຸຕິ ທໍາ, ໃຫ້ ລາວ ບໍ່ ຍຸຕິ ທໍາ ຍັງ ມີ ຢູ່: ແລະ ຜູ້ ທີ່ ສົກກະປົກ, ໃຫ້ ເຂົາ ເປັນ ຄົນ ສົກກະປົກ ຍັງ ມີ ຢູ່: ແລະ ຄົນ ທີ່ ຊອບ ທໍາ, ໃຫ້ ເຂົາ ເປັນ ຄົນ ຊອບ ທໍາ ຢູ່ ຄື ກັນ: ແລະ ຜູ້ ທີ່ ເປັນ ຄົນ ບໍລິສຸດ, ໃຫ້ ລາວ ບໍລິສຸດ ຢູ່." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:12 |  | 13 | Revelation 22:11. | | ພະນິມິດ 22:11. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:13 |  | 14 | Every case has been decided for life or death. | | ທຸກກໍລະນີໄດ້ຖືກຕັດສິນສໍາລັບຊີວິດຫຼືຄວາມຕາຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:14 |  | 15 | Christ has made the atonement for His people and blotted out their sins. | | ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ເຮັດ ການ ຊົດ ໃຊ້ ສໍາ ລັບ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ໄດ້ ທໍາ ລາຍ ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:15 |  | 16 | The number of His subjects is made up; “the kingdom and dominion, and the greatness of the kingdom under the whole heaven,” is about to be given to the heirs of salvation, and Jesus is to reign as King of kings and Lord of lords. {GC 613.2} | | ຈໍາ ນວນ ຫົວ ຂໍ້ ຂອງ ພຣະ ອົງ ປະ ກອບ ດ້ວຍ; "ອານາຈັກ ແລະ ການ ຄອບ ຄອງ, ແລະ ຄວາມ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ອານາຈັກ ພາຍ ໃຕ້ ສະຫວັນ ທັງ ຫມົດ," ກໍາລັງ ຈະ ຖືກ ມອບ ໃຫ້ ແກ່ ຜູ້ ສືບ ເຊື້ອສາຍ ແຫ່ງ ຄວາມ ລອດ, ແລະ ພຣະ ເຢຊູ ຈະ ປົກຄອງ ເປັນ ກະສັດ ຂອງ ກະສັດ ແລະ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ. {GC 613.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:16 |  | 17 | When He leaves the sanctuary, darkness covers the inhabitants of the earth. | | ເມື່ອພຣະອົງອອກຈາກບ່ອນສັກສິດ, ຄວາມມືດປົກຄຸມຜູ້ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:17 |  | 18 | In that fearful time the righteous must live in the sight of a holy God without an intercessor. | | ໃນ ເວລາ ທີ່ ຢ້ານ ກົວ ນັ້ນ ຜູ້ ຊອບ ທໍາ ຕ້ອງ ມີ ຊີວິດ ຢູ່ ໃນ ສາຍ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຜູ້ ບໍລິສຸດ ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ມີ ຜູ້ ເຂົ້າ ມາ ຊ່ວຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:18 |  | 19 | The restraint which has been upon the wicked is removed, and Satan has entire control of the finally impenitent. | | ການ ຢັບຢັ້ງ ທີ່ ໄດ້ ເກີດ ຂຶ້ນ ກັບ ຄົນ ຊົ່ວ ນັ້ນ ໄດ້ ຖືກ ກໍາຈັດ ອອກ ໄປ ແລະ ໃນ ທີ່ ສຸດ ຊາຕານ ກໍ ສາມາດ ຄວບ ຄຸມ ສິ່ງ ທີ່ ບໍ່ ມີ ປະ ສິດ ທິ ພາບ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:19 |  | 20 | God's long-suffering has ended. | | ຄວາມອົດກັ້ນອັນຍາວນານຂອງພະເຈົ້າໄດ້ສິ້ນສຸດລົງແລ້ວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:20 |  | 21 | The world has rejected His mercy, despised His love, and trampled upon His law. | | ໂລກ ໄດ້ ປະ ຕິ ເສດ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ດູ ຖູກ ຄວາມ ຮັກ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ແລະ ຢຽບ ຍ່ໍາ ກົດ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:21 |  | 22 | The wicked have passed the boundary of their probation; the Spirit of God, persistently resisted, has been at last withdrawn. | | ຄົນ ຊົ່ວ ໄດ້ ຜ່ານ ຂອບ ເຂດ ຂອງ ການ ສອບ ສວນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ; ພຣະວິນ ຍານ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ໄດ້ ຖືກ ຕໍ່ ຕ້ານ ຢ່າງ ບໍ່ ຢຸດ ຢັ້ງ, ໃນ ທີ່ ສຸດ ໄດ້ ຖືກ ຖອນ ອອກ ໄປ ແລ້ວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:22 |  | 23 | Unsheltered by divine grace, they have no protection from the wicked one. | | ໂດຍ ທີ່ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ປ້ອງ ກັນ ໂດຍ ພຣະ ຄຸນ ຂອງ ສະ ຫວັນ, ພວກ ເຂົາ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ປົກ ປ້ອງ ຈາກ ຄົນ ຊົ່ວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:23 |  | 24 | Satan will then plunge the inhabitants of the earth into one great, final trouble. | | ແລ້ວ ຊາຕານ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຜູ້ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ບັນຫາ ອັນ ໃຫຍ່ ຫລວງ ທີ່ ສຸດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:24 |  | 25 | As the angels of God cease to hold in check the fierce winds of human passion, all the elements of strife will be let loose. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ທູດ ສະຫວັນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເຊົາ ກວດກາ ເບິ່ງ ລົມ ແຮງ ຂອງ ຄວາມ ທະ ນົງ ໃຈ ຂອງ ມະນຸດ, ສ່ວນ ປະກອບ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ການ ຜິດ ຖຽງ ກັນ ຈະ ຖືກ ປ່ອຍ ໃຫ້ ຫລຸດ ອອກ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:25 |  | 26 | The whole world will be involved in ruin more terrible than that which came upon Jerusalem of old. {GC 614.1} | | ໂລກ ທັງ ຫມົດ ຈະ ມີ ສ່ວນ ກ່ຽວ ຂ້ອງ ກັບ ຄວາມ ເສຍ ຫາຍ ທີ່ ຮ້າຍ ກາດ ຫລາຍ ກວ່າ ທີ່ ໄດ້ ເກີດ ຂຶ້ນ ກັບ ເຢ ຣູ ຊາ ເລັມ ໃນ ສະ ໄຫມ ເກົ່າ. {GC 614.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:26 |  | 27 | A single angel destroyed all the first-born of the Egyptians and filled the land with mourning. | | ເທວະດາອົງດຽວໄດ້ທໍາລາຍຄົນທໍາອິດທີ່ເກີດຈາກຊາວອີຢີບແລະເຕັມໄປດ້ວຍແຜ່ນດິນດ້ວຍຄວາມໂສກເສົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:27 |  | 28 | When David offended against God by numbering the people, one angel caused that terrible destruction by which his sin was punished. | | ເມື່ອດາວິດບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ພະເຈົ້າໂດຍການນັບຄົນ, ເທວະດາອົງຫນຶ່ງກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມພິນາດທີ່ຮ້າຍແຮງນັ້ນເຊິ່ງບາບຂອງລາວຖືກລົງໂທດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:28 |  | 29 | The same destructive power exercised by holy angels when God commands, will be exercised by evil angels when He permits. | | ອໍາ ນາດ ທີ່ ທໍາ ລາຍ ອັນ ດຽວ ກັນ ທີ່ ທູດ ສະ ການ ບໍ ລິ ສຸດ ໄດ້ ໃຊ້ ເມື່ອ ພຣະ ເຈົ້າ ສັ່ງ, ຈະ ຖືກ ໃຊ້ ໂດຍ ທູດ ຊົ່ວ ເມື່ອ ພຣະ ອົງ ອະ ນຸ ຍາດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:29 |  | 30 | There are forces now ready, and only waiting the divine permission, to spread desolation everywhere. {GC 614.2} | | ບັດ ນີ້ ມີ ພະ ລັງ ທີ່ ພ້ອມ ແລ້ວ, ແລະ ພຽງ ແຕ່ ລໍ ຖ້າ ການ ອະ ນຸ ຍາດ ຈາກ ສະ ຫວັນ ເທົ່າ ນັ້ນ, ເພື່ອ ແຜ່ ຂະ ຫຍາຍ ຄວາມ ເປົ່າ ປ່ຽວ ດຽວ ດາຍ ໄປ ທົ່ວ ທຸກ ແຫ່ງ ຫົນ. {GC 614.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:30 |  | 31 | Those who honor the law of God have been accused of bringing judgments upon the world, and they will be regarded as the cause of the fearful convulsions of nature and the strife and bloodshed among men that are filling the earth with woe. | | ຜູ້ ທີ່ ໃຫ້ ກຽດ ກົດ ຫມາຍ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ກ່າວ ຫາ ວ່າ ນໍາ ເອົາ ການ ຕັດ ສິນ ມາສູ່ ໂລກ, ແລະ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ຖື ວ່າ ເປັນ ສາ ເຫດ ຂອງ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ຂອງ ທໍາ ມະ ຊາດ ແລະ ການ ຜິດ ຖຽງ ກັນ ແລະ ການ ນອງ ເລືອດ ໃນ ບັນ ດາ ມະ ນຸດ ທີ່ ກໍາ ລັງ ເຮັດ ໃຫ້ ໂລກ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ວິ ບັດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:31 |  | 32 | The power attending the last warning has enraged the wicked; their anger is kindled against all who have received the message, and Satan will excite to still greater intensity the spirit of hatred and persecution. {GC 614.3} | | ອໍານາດທີ່ເຂົ້າຮ່ວມການເຕືອນຄັ້ງສຸດທ້າຍໄດ້ເຮັດໃຫ້ຄົນຊົ່ວຮ້າຍຮ້າຍ; ຄວາມ ໂມ ໂຫ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຖືກ ກະ ທໍາ ຕໍ່ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຂ່າວ ສານ, ແລະ ຊາ ຕານ ຈະ ຕື່ນ ເຕັ້ນ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ວິນ ຍານ ແຫ່ງ ຄວາມ ກຽດ ຊັງ ແລະ ການ ຂົ່ມ ເຫັງ ມີ ຄວາມ ຮຸນ ແຮງ ຫລາຍ ຂຶ້ນ. {GC 614.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:32 |  | 33 | When God's presence was finally withdrawn from the Jewish nation, priests and people knew it not. | | ໃນ ທີ່ ສຸດ ເມື່ອ ການ ປະ ທັບ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ຖອນ ອອກ ຈາກ ປະ ເທດ ຢິວ, ປະ ໂລ ຫິດ ແລະ ຜູ້ ຄົນ ກໍ ບໍ່ ຮູ້ ຈັກ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:33 |  | 34 | Though under the control of Satan, and swayed by the most horrible and malignant passions, they still regarded themselves as the chosen of God. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ພາຍ ໃຕ້ ການ ຄວບ ຄຸມ ຂອງ ຊາ ຕານ, ແລະ ຖືກ ປະ ທັບ ໃຈ ໂດຍ ຄວາມ ຫລົງ ໄຫລ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ແລະ ຮ້າຍ ທີ່ ສຸດ, ແຕ່ ເຂົາ ເຈົ້າຍັງ ຖື ວ່າ ຕົນ ເອງ ເປັນ ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ເລືອກ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:34 |  | 35 | The ministration in the temple continued; sacrifices were offered upon its polluted altars, and daily the divine blessing was invoked upon a people guilty of the blood of God's dear Son and seeking to slay His ministers and apostles. | | ການປະກບດໃນພຣະທນໄດຮ້້ບຕ້ບດ; ການ ເສຍ ສະລະ ໄດ້ ຖືກ ສະ ເຫນີ ຢູ່ ເທິງ ແທ່ນ ບູຊາ ທີ່ ເປິະ ເປື້ອນ ຂອງ ມັນ, ແລະ ທຸກ ວັນ ໄດ້ ຮັບ ການ ຮຽກຮ້ອງ ໃຫ້ ມີ ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ມີ ຄວາມ ຜິດ ໃນ ເລືອດ ຂອງ ພຣະ ບຸດ ທີ່ ຮັກ ແພງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ສະ ແຫວງ ຫາ ທີ່ ຈະ ຂ້າ ຜູ້ ປະຕິບັດ ສາດສະຫນາ ກິດ ແລະ ອັກຄະ ສາວົກ ຂອງ ພຣະອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:35 |  | 36 | So when the irrevocable decision of the sanctuary has been pronounced and the destiny of the world has been forever fixed, the inhabitants of the earth will know it not. | | ສະ ນັ້ນ ເມື່ອ ການ ຕັດ ສິນ ໃຈ ທີ່ ບໍ່ ສາ ມາດ ລົບ ລ້າງ ໄດ້ ຖືກ ປະ ກາດ ແລະ ຈຸດ ຫມາຍ ປາຍ ທາງ ຂອງ ໂລກ ໄດ້ ຖືກ ດັດ ແປງ ຕະ ຫລອດ ໄປ, ຜູ້ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ໂລກ ຈະ ຮູ້ ຈັກ ມັນ ບໍ່ ໄດ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:36 |  | 37 | The forms of religion will be continued by a people from whom the Spirit of God has been finally withdrawn; and the satanic zeal with which the prince of evil will inspire them for the accomplishment of his malignant designs, will bear the semblance of zeal for God. {GC 615.1} | | ຮູບ ຮ່າງ ຂອງ ສາດ ສະ ຫນາ ຈະ ຖືກ ດໍາ ເນີນ ຕໍ່ ໄປ ໂດຍ ຜູ້ ຄົນ ທີ່ ໃນ ທີ່ ສຸດ ພຣະ ວິນ ຍານ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ຖອນ ອອກ ໄປ; ແລະ ຄວາມ ກະຕືລືລົ້ນ ຂອງ ຊາຕານ ຊຶ່ງ ເຈົ້າ ຊາຍ ແຫ່ງ ຄວາມ ຊົ່ວ ຈະ ດົນ ໃຈ ເຂົາ ເຈົ້າ ສໍາ ລັບ ຄວາມ ສໍາ ເລັດ ຜົນ ຂອງ ການ ອອກ ແບບ ທີ່ ຮ້າຍ ແຮງ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຈະ ມີ ຄວາມ ກະ ຕັນ ຍັບ ຄື ກັນ ກັບ ຄວາມ ກະ ຕັນ ຍັບ ສໍາ ລັບ ພຣະ ເຈົ້າ. {GC 615.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:37 |  | 38 | As the Sabbath has become the special point of controversy throughout Christendom, and religious and secular authorities have combined to enforce the observance of the Sunday, the persistent refusal of a small minority to yield to the popular demand will make them objects of universal execration. | | ເມື່ອ ວັນ ຊະບາ ໂຕ ໄດ້ ກາຍ ເປັນ ຈຸດ ພິ ເສດ ຂອງ ການ ໂຕ້ ຖຽງ ກັນ ຕະຫລອດ ທົ່ວ ຄຣິສຕະຈັກ, ແລະ ເຈົ້າຫນ້າ ທີ່ ທາງ ສາດສະຫນາ ແລະ ຝ່າຍ ໂລກ ໄດ້ ຮ່ວມ ກັນ ບັງຄັບ ການ ປະຕິບັດ ງານ ໃນ ວັນ ອາທິດ, ການ ປະຕິ ເສດ ຢ່າງ ບໍ່ ຢຸດຢັ້ງ ຂອງ ຄົນ ສ່ວນ ນ້ອຍ ທີ່ ຈະ ຍອມ ຕໍ່ ຄວາມ ຮຽກຮ້ອງ ຕ້ອງການ ທີ່ ນິຍົມ ຊົມ ຊອບ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ສິ່ງ ທີ່ ຖືກ ຂັບ ໄລ່ ທົ່ວ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:38 |  | 39 | It will be urged that the few who stand in opposition to an institution of the church and a law of the state ought not to be tolerated; that it is better for them to suffer than for whole nations to be thrown into confusion and lawlessness. | | ຈະ ຖືກ ຊຸກ ຍູ້ ໃຫ້ ຄົນ ຈໍານວນ ຫນ້ອຍ ທີ່ ຢືນ ຕໍ່ ຕ້ານ ສະ ຖາ ບັນ ຂອງ ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ແລະ ກົດ ຫມາຍ ຂອງ ລັດ ບໍ່ ຄວນ ຖືກ ອົດ ທົນ; ວ່າມັນເປັນການດີກວ່າທີ່ພວກເຂົາຈະທົນທຸກຫຼາຍກວ່າສໍາລັບຊາດທັງປວງທີ່ຈະຖືກໂຍນເຂົ້າໄປໃນຄວາມສັບສົນແລະຄວາມບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດຫມາຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:39 |  | 40 | The same argument many centuries ago was brought against Christ by the “rulers of the people.” “It is expedient for us,” said the wily Caiaphas, “that one man should die for the people, and that the whole nation perish not.” | | ການໂຕ້ແຍ້ງອັນດຽວກັນເມື່ອຫຼາຍສະຕະວັດກ່ອນໄດ້ຖືກນໍາມາຕໍ່ຕ້ານພະຄລິດໂດຍ "ຜູ້ປົກຄອງຂອງປະຊາຊົນ." ທ່ານ ນາງ Wily Caiaphas ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ "ມັນ ເຫມາະ ສົມ ສໍາ ລັບ ພວກ ເຮົາ, ວ່າ ຊາຍ ຄົນ ນຶ່ງ ຄວນ ຕາຍ ເພື່ອ ປະ ຊາ ຊົນ, ແລະ ວ່າ ປະ ຊາ ຊົນ ທັງ ຫມົດ ບໍ່ ໄດ້ ຕາຍ ໄປ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:40 |  | 41 | John 11:50. | | ໂຢຮັນ 11:50. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:41 |  | 42 | This argument will appear conclusive; and a decree will finally be issued against those who hallow the Sabbath of the fourth commandment, denouncing them as deserving of the severest punishment and giving the people liberty, after a certain time, to put them to death. | | ການໂຕ້ແຍ້ງນີ້ຈະປາກົດໃຫ້ເຫັນຢ່າງສະຫລຸບ; ແລະ ໃນ ທີ່ ສຸດ ຈະ ມີ ການ ອອກ ຄໍາ ສັ່ງ ຕໍ່ ຜູ້ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ວັນ ຊະ ບາ ໂຕ ຂອງ ພຣະ ບັນ ຍັດ ຂໍ້ ທີ ສີ່ ປະນາມ ເຂົາ ເຈົ້າ ວ່າ ສົມ ຄວນ ທີ່ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ລົງ ໂທດ ທີ່ ຮ້າຍ ແຮງ ທີ່ ສຸດ ແລະ ໃຫ້ ຜູ້ ຄົນ ມີ ອິດ ທິ ພົນ, ຫລັງ ຈາກ ເວ ລາ ໃດ ຫນຶ່ງ, ເພື່ອ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕາຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:42 |  | 43 | Romanism in the Old World and apostate Protestantism in the New will pursue a similar course toward those who honor all the divine precepts. {GC 615.2} | | ລັດທິ ໂລມ ໃນ ໂລກ ເກົ່າ ແລະ ລັດທິ ໂປ ເທ ສະ ຕັນ ທີ່ ບໍ່ ມີ ປະ ເທດ ຊາດ ໃນ ຍຸກ ໃຫມ່ ຈະ ເດີນ ໄປ ຕາມ ທິດ ທາງ ທີ່ ຄ້າຍ ຄື ກັນ ກັບ ຜູ້ ທີ່ ໃຫ້ ກຽດ ແກ່ ຄໍາ ອະ ທິ ບາຍ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ສະ ຫວັນ. {GC 615.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:43 |  | 44 | The people of God will then be plunged into those scenes of affliction and distress described by the prophet as the time of Jacob's trouble. | | ແລ້ວ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ພາບ ແຫ່ງ ຄວາມ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ແລະ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ທີ່ ສາດ ສະ ດາ ໄດ້ ບັນ ຍາຍ ໄວ້ ວ່າ ເປັນ ເວ ລາ ແຫ່ງ ບັນ ຫາ ຂອງ ຢາ ໂຄບ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:44 |  | 45 | “Thus saith the Lord: | | ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງ​ກ່າວ​ວ່າ: | 73 |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:45 |  | 46 | We have heard a voice of trembling, of fear, and not of peace.... | | ພວກ ເຮົາ ໄດ້ ຍິນ ສຽງ ສັ່ນ ສະ ເທືອນ, ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ, ແລະ ບໍ່ ແມ່ນ ແຫ່ງ ຄວາມ ສະຫງົບ.... | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:46 |  | 47 | All faces are turned into paleness. | | ໃບ ຫນ້າ ທັງ ຫມົດ ໄດ້ ກາຍ ເປັນ ສີ ແດງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:47 |  | 48 | Alas! for that day is great, so that none is like it: it is even the time of Jacob's trouble; but he shall be saved out of it.” | | ອານະ! ສໍາລັບວັນນັ້ນຍິ່ງໃຫຍ່, ດັ່ງນັ້ນບໍ່ມີຜູ້ໃດຄື: ມັນແມ່ນເວລາຂອງບັນຫາຂອງຢາໂຄບ; ແຕ່ລາວຈະລອດພົ້ນຈາກມັນ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:48 |  | 49 | Jeremiah 30:5-7. {GC 616.1} | | ເຢເຣມີ 30:5-7. {GC 616.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:49 |  | 50 | Jacob's night of anguish, when he wrestled in prayer for deliverance from the hand of Esau (Genesis 32:24-30), represents the experience of God's people in the time of trouble. | | ຄ່ໍາ ຄືນ ແຫ່ງ ຄວາມ ເຈັບ ປວດ ຂອງ ຢາ ໂຄບ, ເມື່ອ ລາວ ໄດ້ ປະ ເຊີນ ກັບ ການ ອະ ທິ ຖານ ເພື່ອ ການ ປົດ ປ່ອຍ ຈາກ ພຣະ ຫັດ ເອ ຊາ ວ (ຕົ້ນ ເດີມ 32:24-30), ເປັນ ຕົວ ແທນ ໃຫ້ ແກ່ ປະ ສົບ ການ ຂອງ ປະ ຊາ ຊົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໃນ ເວ ລາ ທີ່ ມີ ບັນ ຫາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:50 |  | 51 | Because of the deception practiced to secure his father's blessing, intended for Esau, Jacob had fled for his life, alarmed by his brother's deadly threats. | | ເພາະ ການ ຫລອກ ລວງ ທີ່ ໄດ້ ເຮັດ ເພື່ອ ໃຫ້ ພອນ ຂອງ ພໍ່ ຂອງ ລາວ, ຊຶ່ງ ຕັ້ງ ໃຈ ຈະ ໃຫ້ ເອຊາ, ຢາ ໂຄບ ຈຶ່ງ ໄດ້ ຫນີ ໄປ ເພື່ອ ຊີວິດ ຂອງ ລາວ, ຕົກ ໃຈ ກັບ ການ ຂົ່ມ ຂູ່ ທີ່ ຮ້າຍ ແຮງ ຂອງ ນ້ອງ ຊາຍ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:51 |  | 52 | After remaining for many years an exile, he had set out, at God's command, to return with his wives and children, his flocks and herds, to his native country. | | ຫຼັງຈາກທີ່ຍັງເຫຼືອເປັນເວລາຫຼາຍປີທີ່ໄດ້ຖືກເນລະເທດ, ລາວໄດ້ກໍານົດ, ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະເຈົ້າ, ໃຫ້ກັບໄປພ້ອມກັບເມຍແລະລູກຂອງລາວ, ຝູງແກະແລະຝູງສັດລ້ຽງຂອງລາວ, ກັບບ້ານເກີດເມືອງນອນຂອງລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:52 |  | 53 | On reaching the borders of the land, he was filled with terror by the tidings of Esau's approach at the head of a band of warriors, doubtless bent upon revenge. | | ເມື່ອ ໄປ ເຖິງ ຊາຍ ແດນ ຂອງ ແຜ່ນ ດິນ ລາວ ກໍ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ໂດຍ ຂ່າວ ກ່ຽວ ກັບ ການ ເຂົ້າ ຫາ ຂອງ ເອ ຊາ ທີ່ ຫົວ ຫນ້າ ຂອງ ກຸ່ມ ນັກ ຮົບ, ແນ່ນອນ ວ່າ ຕັ້ງ ໃຈ ແກ້ ແຄ້ນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:53 |  | 54 | Jacob's company, unarmed and defenseless, seemed about to fall helpless victims of violence and slaughter. | | ບໍ ລິ ສັດ ຂອງ ຢາ ໂຄບ, ບໍ່ ມີ ອາວຸດ ແລະ ປ້ອງ ກັນ, ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ຈະ ຕົກ ເປັນ ຜູ້ ຮັບ ເຄາະ ຮ້າຍ ທີ່ ບໍ່ ສາ ມາດ ຊ່ວຍ ໄດ້ ຈາກ ຄວາມ ຮຸນ ແຮງ ແລະ ການ ຂ້າ ຟັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:54 |  | 55 | And to the burden of anxiety and fear was added the crushing weight of self-reproach, for it was his own sin that had brought this danger. | | ແລະ ຕໍ່ ພາລະ ຂອງ ຄວາມ ກັງ ວົນ ແລະ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ໄດ້ ຖືກ ເພີ່ມ ຄວາມ ຫນັກຫນ່ວງ ຂອງ ການ ຕິຕຽນ ຕົວ ເອງ, ເພາະ ມັນ ເປັນ ບາບ ຂອງ ລາວ ເອງ ທີ່ ໄດ້ ນໍາ ເອົາ ອັນຕະລາຍ ນີ້ ມາ ໃຫ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:55 |  | 56 | His only hope was in the mercy of God; his only defense must be prayer. | | ຄວາມຫວັງອັນດຽວຂອງພຣະອົງແມ່ນຢູ່ໃນຄວາມເມດຕາຂອງພຣະເຈົ້າ; ການ ປ້ອງ ກັນ ພຽງ ຢ່າງ ດຽວ ຂອງ ລາວ ຕ້ອງ ເປັນ ການ ອະ ທິ ຖານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:56 |  | 57 | Yet he leaves nothing undone on his own part to atone for the wrong to his brother and to avert the threatened danger. | | ເຖິງຢ່າງນັ້ນພະອົງບໍ່ໄດ້ປ່ອຍສິ່ງໃດໄວ້ໃນສ່ວນຂອງຕົນເອງເພື່ອຊົດໃຊ້ແທນສິ່ງທີ່ຜິດຕໍ່ອ້າຍແລະເພື່ອຫຼົບຫຼ່ຽງອັນຕະລາຍທີ່ຖືກຂົ່ມຂູ່ນັ້ນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:57 |  | 58 | So should the followers of Christ, as they approach the time of trouble, make every exertion to place themselves in a proper light before the people, to disarm prejudice, and to avert the danger which threatens liberty of conscience. {GC 616.2} | | ດັ່ງ ນັ້ນ ຜູ້ ຕິດຕາມ ຂອງ ພຣະຄຣິດ, ເມື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຂົ້າ ໃກ້ ເວລາ ທີ່ ມີ ບັນຫາ, ໃຫ້ ພະຍາຍາມ ທຸກ ຢ່າງ ທີ່ ຈະ ວາງ ຕົວ ເອງ ໃຫ້ ຢູ່ ໃນ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ທີ່ ເຫມາະ ສົມ ຕໍ່ຫນ້າ ຜູ້ ຄົນ, ເພື່ອ ປົດ ປ່ອຍ ອະຄະຕິ, ແລະ ເພື່ອ ປ້ອງ ກັນ ອັນຕະລາຍ ຊຶ່ງ ເປັນ ໄພ ອັນຕະລາຍ ຕໍ່ ເສລີພາບ ຂອງ ຈິດ ສໍານຶກ. {GC 616.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:58 |  | 59 | Having sent his family away, that they may not witness his distress, Jacob remains alone to intercede with God. | | ໂດຍ ທີ່ ໄດ້ ສົ່ງ ຄອບຄົວ ຂອງ ລາວ ໄປ, ເພື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າຈະ ບໍ່ ເຫັນ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ຂອງ ລາວ, ຢາ ໂຄບ ຍັງ ຢູ່ ຄົນ ດຽວ ເພື່ອ ເຂົ້າ ມາ ຊ່ອຍ ເຫລືອ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:59 |  | 60 | He confesses his sin and gratefully acknowledges the mercy of God toward him while with deep humiliation he pleads the covenant made with his fathers and the promises to himself in the night vision at Bethel and in the land of his exile. | | ລາວ ສາລະພາບ ຄວາມ ບາບ ຂອງ ລາວ ແລະ ຮັບ ຮູ້ ດ້ວຍ ຄວາມ ກະຕັນຍູ ເຖິງ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ມີ ຕໍ່ ລາວ ໃນ ຂະນະ ທີ່ ລາວ ມີ ຄວາມ ອັບອາຍ ຢ່າງ ເລິກ ຊຶ້ງ ລາວ ໄດ້ ອ້ອນວອນ ຕໍ່ ພັນທະ ສັນຍາ ທີ່ ໄດ້ ເຮັດ ກັບ ບັນພະບຸລຸດ ແລະ ຄໍາ ສັນຍາ ກັບ ຕົວ ລາວ ເອງ ໃນ ພາບ ນິມິດ ໃນ ຕອນ ກາງຄືນ ຢູ່ ທີ່ ເບັດ ເທີນ ແລະ ໃນ ແຜ່ນດິນ ແຫ່ງ ການ ເປັນ ຊະ ເລີຍ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:60 |  | 61 | The crisis in his life has come; everything is at stake. | | ວິ ກິດ ການ ໃນ ຊີ ວິດ ຂອງ ລາວ ໄດ້ ມາ ແລ້ວ; ທຸກ ສິ່ງ ທຸກ ຢ່າງ ເປັນ ອັນ ຫນຶ່ງ ອັນ ຕຶງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:61 |  | 62 | In the darkness and solitude he continues praying and humbling himself before God. | | ໃນ ຄວາມ ມືດ ແລະ ຄວາມ ສະ ເດັດ ດ່ຽວ ເພິ່ນ ໄດ້ ອະ ທິ ຖານ ຕໍ່ ໄປ ແລະ ຖ່ອມ ຕົວ ຢູ່ ຕໍ່ ຫນ້າ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:62 |  | 63 | Suddenly a hand is laid upon his shoulder. | | ທັນ ໃດ ນັ້ນ ມື ກໍ ວາງ ໄວ້ ເທິງ ບ່າ ໄຫລ່ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:63 |  | 64 | He thinks that an enemy is seeking his life, and with all the energy of despair he wrestles with his assailant. | | ລາວ ຄິດ ວ່າ ສັດ ຕູ ກໍາ ລັງ ສະ ແຫວງ ຫາ ຊີ ວິດ ຂອງ ລາວ, ແລະ ດ້ວຍ ພະ ລັງ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ຄວາມ ສິ້ນ ຫວັງ ທີ່ ລາວ ໄດ້ ຕໍ່ ຕ້ານ ກັບ ຜູ້ ກໍ່ ການ ຮ້າຍ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:64 |  | 65 | As the day begins to break, the stranger puts forth his superhuman power; at his touch the strong man seems paralyzed, and he falls, a helpless, weeping suppliant, upon the neck of his mysterious antagonist. | | ເມື່ອວັນນັ້ນເລີ່ມແຕກ, ຄົນແປກຫນ້າໄດ້ອອກລິດເດດທີ່ສຸດ; ໃນ ການ ສໍາ ພັດ ຂອງ ລາວ, ຊາຍ ທີ່ ເຂັ້ມ ແຂງ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ເປັນ ອໍາມະພາດ, ແລະ ລາວ ໄດ້ ລົ້ມ ລົງ, ຜູ້ ຊ່ອຍ ເຫລືອ ທີ່ ບໍ່ ສາມາດ ຮ້ອງ ໄຫ້, ຢູ່ ຄໍ ຂອງ ຜູ້ ຕໍ່ຕ້ານ ທີ່ ລຶກລັບ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:65 |  | 66 | Jacob knows now that it is the Angel of the covenant with whom he has been in conflict. | | ຢາໂຄບຮູ້ໃນຕອນນີ້ວ່າເປັນເທວະດາແຫ່ງພັນທະສັນຍາທີ່ພະອົງໄດ້ຂັດແຍ້ງກັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:66 |  | 67 | Though disabled and suffering the keenest pain, he does not relinquish his purpose. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ຄົນ ພິການ ແລະ ທົນ ທຸກ ກັບ ຄວາມ ເຈັບ ປວດ ທີ່ ສຸດ ແຕ່ ລາວ ກໍ ບໍ່ ໄດ້ ປະ ຖິ້ມ ຈຸດປະສົງ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:67 |  | 68 | Long has he endured perplexity, remorse, and trouble for his sin; now he must have the assurance that it is pardoned. | | ດົນນານແລ້ວພຣະອົງໄດ້ອົດທົນກັບຄວາມສັບສົນ, ຄວາມເສຍໃຈ, ແລະຄວາມຫຍຸ້ງຍາກສໍາລັບຄວາມບາບຂອງພຣະອົງ; ບັດ ນີ້ ລາວ ຕ້ອງ ມີ ຄໍາ ຫມັ້ນ ສັນ ຍາ ວ່າ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ອະ ໄພ ຍະ ໂທດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:68 |  | 69 | The divine visitant seems about to depart; but Jacob clings to Him, pleading for a blessing. | | ຜູ້ ມາ ຢ້ຽມ ຢາມ ສະ ຫວັນ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ຈະ ຈາກ ໄປ; ແຕ່ຢາໂຄບຈັບພຣະອົງ, ອ້ອນວອນຂໍອວຍພອນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:69 |  | 70 | The Angel urges, “Let Me go, for the day breaketh;” but the patriarch exclaims, “I will not let Thee go, except Thou bless me.” | | ທູດ ຂໍ ຮ້ອງ ວ່າ, "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຈົ່ງ ໄປ, ເພາະ ວັນ ຢຸດ ພັກ;" ແຕ່ ປະ ທາ ນາ ທິ ບໍ ດີ ຮ້ອງ ອອກ ມາ ວ່າ, "ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ປ່ອຍ ໃຫ້ ພຣະ ອົງ ໄປ, ຍົກ ເວັ້ນ ແຕ່ ພຣະ ອົງ ຂໍ ອວຍ ພອນ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:70 |  | 71 | What confidence, what firmness and perseverance, are here displayed! | | ມີຄວາມຫມັ້ນໃຈແທ້ໆ, ມີຄວາມຫມັ້ນຄົງ ແລະ ຄວາມພາກພຽນຫຍັງແດ່, ຢູ່ທີ່ນີ້ໄດ້ສະແດງອອກ! | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:71 |  | 72 | Had this been a boastful, presumptuous claim, Jacob would have been instantly destroyed; but his was the assurance of one who confesses his weakness and unworthiness, yet trusts the mercy of a covenant-keeping God. {GC 616.3} | | ຖ້າ ເປັນ ການ ກ່າວ ອ້າງ ທີ່ ອວດ ອ້າງ, ຖື ວ່າ ຢາ ໂຄບ ຈະ ຖືກ ທໍາລາຍ ທັນທີ; ແຕ່ ຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ ຂອງ ຜູ້ ທີ່ ສາລະພາບ ຄວາມ ອ່ອນ ແອ ແລະ ຄວາມ ບໍ່ ມີ ຄຸນຄ່າ ຂອງ ຕົນ, ແຕ່ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ຮັກສາ ພັນທະ ສັນຍາ ໄວ້. {GC 616.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:72 |  | 73 | “He had power over the Angel, and prevailed.” | | "ລາວມີອໍານາດເຫນືອການທູດ ແລະມີໄຊຊະນະ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:73 |  | 74 | Hosea 12:4. | | Hosea 12:4. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:74 |  | 75 | Through humiliation, repentance, and self-surrender, this sinful, erring mortal prevailed with the Majesty of heaven. | | ຜ່ານ ຄວາມ ອັບ ເດດ, ການ ກັບ ໃຈ, ແລະ ການ ຍອມ ແພ້ ຕົວ ເອງ, ບາບ, ຄວາມ ຜິດ ບາບ ນີ້ ໄດ້ ມີ ໄຊ ຊະ ນະ ກັບ ອົງ ສະ ຫວັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:75 |  | 76 | He had fastened his trembling grasp upon the promises of God, and the heart of Infinite Love could not turn away the sinner's plea. | | ລາວ ໄດ້ ເຮັດ ໃຫ້ ຄວາມ ເຂົ້າ ໃຈ ທີ່ ສັ່ນ ສະ ເທືອນ ຂອງ ລາວ ກ່ຽວ ກັບ ຄໍາ ສັນ ຍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ແລະ ຫົວ ໃຈ ແຫ່ງ ຄວາມ ຮັກ ທີ່ ບໍ່ ມີ ວັນ ສິ້ນ ສຸດ ກໍ ບໍ່ ສາ ມາດ ຫັນ ຫນີ ໄປ ຈາກ ຄໍາ ອ້ອນວອນ ຂອງ ຄົນ ບາບ ໄດ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:76 |  | 77 | As an evidence of his triumph and an encouragement to others to imitate his example, his name was changed from one which was a reminder of his sin, to one that commemorated his victory. | | ເພື່ອ ເປັນ ຫລັກ ຖານ ເຖິງ ໄຊ ຊະ ນະ ຂອງ ລາວ ແລະ ເປັນ ການ ຊຸກ ຍູ້ ໃຫ້ ຄົນ ອື່ນ ເອົາ ແບບ ຢ່າງ ຂອງ ລາວ, ຊື່ ຂອງ ລາວ ໄດ້ ຖືກ ປ່ຽນ ຈາກ ຊື່ ຂອງ ລາວ ຊຶ່ງ ເປັນ ສິ່ງ ເຕືອນ ໃຈ ເຖິງ ບາບ ຂອງ ລາວ, ເປັນ ຄົນ ທີ່ ລະ ນຶກ ເຖິງ ໄຊ ຊະ ນະ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:77 |  | 78 | And the fact that Jacob had prevailed with God was an assurance that he would prevail with men. | | ແລະ ຄວາມຈິງທີ່ວ່າຢາໂຄບໄດ້ຊະນະພະເຈົ້ານັ້ນເປັນການຮັບຮອງວ່າພະອົງຈະມີໄຊກັບມະນຸດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:78 |  | 79 | He no longer feared to encounter his brother's anger, for the Lord was his defense. {GC 617.1} | | ລາວ ບໍ່ ຢ້ານ ທີ່ ຈະ ປະ ເຊີນ ກັບ ຄວາມ ຄຽດ ແຄ້ນ ຂອງ ນ້ອງ ຊາຍ ອີກ ຕໍ່ ໄປ, ເພາະ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ເປັນ ຜູ້ ປ້ອງ ກັນ ລາວ. {GC 617.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:79 |  | 80 | Satan had accused Jacob before the angels of God, claiming the right to destroy him because of his sin; he had moved upon Esau to march against him; and during the patriarch's long night of wrestling, Satan endeavored to force upon him a sense of his guilt in order to discourage him and break his hold upon God. | | ຊາຕານໄດ້ກ່າວຫາຢາໂຄບຕໍ່ຫນ້າທູດຂອງພະເຈົ້າ ໂດຍອ້າງສິດທີ່ຈະທໍາລາຍລາວເພາະບາບຂອງລາວ; ລາວໄດ້ຍ້າຍເອຊາໄປເດີນຂະບວນຕໍ່ຕ້ານລາວ; ແລະ ໃນ ລະ ຫວ່າງ ການ ຕໍ່ ສູ້ ທີ່ ຍາວ ນານ ຂອງ ປະ ທາ ນາ ທິ ບໍ ດີ, ຊາ ຕານ ໄດ້ ພະ ຍາ ຍາມ ບັງ ຄັບ ຄວາມ ຮູ້ ສຶກ ຜິດ ຂອງ ຕົນ ເພື່ອ ຈະ ທໍ້ ຖອຍ ໃຈ ແລະ ທໍາ ລາຍ ການ ຍຶດ ເອົາ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:80 |  | 81 | Jacob was driven almost to despair; but he knew that without help from heaven he must perish. | | ຢາ ໂຄບ ຖືກ ຂັບ ໄລ່ ເກືອບ ເຖິງ ຄວາມ ສິ້ນ ຫວັງ; ແຕ່ ລາວ ຮູ້ ວ່າ ຖ້າ ປາດ ສະ ຈາກ ຄວາມ ຊ່ອຍ ເຫລືອ ຈາກ ສະຫວັນ ລາວ ຕ້ອງ ຕາຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:81 |  | 82 | He had sincerely repented of his great sin, and he appealed to the mercy of God. | | ລາວ ໄດ້ ກັບ ໃຈ ດ້ວຍ ຄວາມ ຈິງ ໃຈ ຈາກ ບາບ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ລາວ, ແລະ ລາວ ໄດ້ ດຶງ ດູດ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:82 |  | 83 | He would not be turned from his purpose, but held fast the Angel and urged his petition with earnest, agonizing cries until he prevailed. {GC 618.1} | | ລາວ ຈະ ບໍ່ ໄດ້ ຫັນ ຫນີ ຈາກ ຈຸດ ປະ ສົງ ຂອງ ລາວ, ແຕ່ ໄດ້ ຈັບ ເທວະ ດາ ໄວ້ ແລະ ໄດ້ ຊຸກ ຍູ້ ຄໍາ ຂໍ ຮ້ອງ ຂອງ ລາວ ດ້ວຍ ສຽງ ຮ້ອງ ໄຫ້ ຢ່າງ ຈິງ ຈັງ ແລະ ເຈັບ ປ່ວຍ ຈົນ ກວ່າ ລາວ ໄດ້ ມີ ໄຊ ຊະ ນະ. {GC 618.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:83 |  | 84 | As Satan influenced Esau to march against Jacob, so he will stir up the wicked to destroy God's people in the time of trouble. | | ໃນຂະນະທີ່ຊາຕານມີອິດທິພົນໃຫ້ເອຊາວເດີນຂະບວນຕໍ່ຕ້ານຢາໂຄບ ດັ່ງນັ້ນລາວຈະປຸກຄົນຊົ່ວໃຫ້ທໍາລາຍປະຊາຊົນຂອງພະເຈົ້າໃນສະໄຫມທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:84 |  | 85 | And as he accused Jacob, he will urge his accusations against the people of God. | | ແລະໃນຂະນະທີ່ລາວກ່າວຫາຢາໂຄບ ລາວຈະກະຕຸ້ນການກ່າວຫາຂອງລາວຕໍ່ຜູ້ຄົນຂອງພະເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:85 |  | 86 | He numbers the world as his subjects; but the little company who keep the commandments of God are resisting his supremacy. | | ພຣະອົງຊົງນັບໂລກເປັນຫົວເມືອງຂອງພຣະອົງ; ແຕ່ ຜູ້ ທີ່ ຮັກ ສາ ພຣະ ບັນ ຍັດ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ກໍ ຕໍ່ ຕ້ານ ການ ປົກ ຄອງ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:86 |  | 87 | If he could blot them from the earth, his triumph would be complete. | | ຖ້າຫາກພະອົງສາມາດເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າພົ້ນຈາກແຜ່ນດິນໂລກໄຊຊະນະຂອງພະອົງຈະສໍາເລັດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:87 |  | 88 | He sees that holy angels are guarding them, and he infers that their sins have been pardoned; but he does not know that their cases have been decided in the sanctuary above. | | ພະອົງເຫັນວ່າທູດສະຫວັນບໍລິສຸດກໍາລັງເຝົ້າລະວັງເຂົາເຈົ້າ ແລະພຣະອົງຊົງໃຫ້ຄວາມຮູ້ວ່າບາບຂອງເຂົາໄດ້ຖືກອະໄພໂທດແລ້ວ; ແຕ່ລາວບໍ່ຮູ້ວ່າຄະດີຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ຖືກຕັດສິນໃນສະຖານທີ່ສັກສິດຂ້າງເທິງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:88 |  | 89 | He has an accurate knowledge of the sins which he has tempted them to commit, and he presents these before God in the most exaggerated light, representing this people to be just as deserving as himself of exclusion from the favor of God. | | ພຣະ ອົງ ມີ ຄວາມ ຮູ້ ທີ່ ຖືກ ຕ້ອງ ກ່ຽວ ກັບ ບາບ ທີ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ລໍ້ ລວງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃຫ້ ເຮັດ, ແລະ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ສະ ເຫນີ ສິ່ງ ເຫລົ່າ ນີ້ ຢູ່ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ ໃນ ຄວາມ ສະ ຫວ່າງ ທີ່ ເກີນ ໄປ ທີ່ ສຸດ, ເປັນ ຕົວ ແທນ ໃຫ້ ແກ່ ຜູ້ ຄົນ ນີ້ ໃຫ້ ສົມ ຄວນ ເທົ່າ ກັບ ຕົນ ເອງ ທີ່ ຈະ ຖືກ ຍົກ ເວັ້ນ ຈາກ ຄວາມ ໂປດ ປານ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:89 |  | 90 | He declares that the Lord cannot in justice forgive their sins and yet destroy him and his angels. | | ພະອົງປະກາດວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າບໍ່ສາມາດໃຫ້ອະໄພບາບຂອງເຂົາເຈົ້າແລະຍັງທໍາລາຍພະອົງແລະທູດສະຫວັນຂອງພະອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:90 |  | 91 | He claims them as his prey and demands that they be given into his hands to destroy. {GC 618.2} | | ພຣະ ອົງ ອ້າງ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ເປັນ ເຫຍື່ອ ຂອງ ລາວ ແລະ ຮຽກ ຮ້ອງ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຖືກ ມອບ ໃຫ້ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ກໍາ ມື ຂອງ ພຣະ ອົງ ເພື່ອ ທໍາ ລາຍ. {GC 618.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:91 |  | 92 | As Satan accuses the people of God on account of their sins, the Lord permits him to try them to the uttermost. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຊາຕານ ກ່າວ ຫາ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເພາະ ຄວາມ ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຊົງ ອະນຸຍາດ ໃຫ້ ເຂົາ ລອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈົນ ສຸດ ຄວາມ ສາມາດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:92 |  | 93 | Their confidence in God, their faith and firmness, will be severely tested. | | ຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ພຣະ ເຈົ້າ, ສັດ ທາ ແລະ ຄວາມ ຫມັ້ນ ຄົງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຈະ ຖືກ ທົດ ສອບ ຢ່າງ ຫນັກ ແຫນ້ນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:93 |  | 94 | As they review the past, their hopes sink; for in their whole lives they can see little good. | | ໃນຂະນະທີ່ພວກເຂົາທົບທວນຄືນອະດີດ, ຄວາມຫວັງຂອງພວກເຂົາຈົມລົງ; ສໍາລັບຕະຫຼອດຊີວິດພວກເຂົາສາມາດເຫັນຄວາມດີເລັກນ້ອຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:94 |  | 95 | They are fully conscious of their weakness and unworthiness. | | ພວກເຂົາສໍານຶກຢ່າງເຕັມທີເຖິງຄວາມອ່ອນແອແລະຄວາມບໍ່ມີຄຸນຄ່າຂອງພວກເຂົາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:95 |  | 96 | Satan endeavors to terrify them with the thought that their cases are hopeless, that the stain of their defilement will never be washed away. | | ຊາຕານພະຍາຍາມເຮັດໃຫ້ເຂົາເຈົ້າຢ້ານກົວດ້ວຍຄວາມຄິດທີ່ວ່າກໍລະນີຂອງເຂົາຫມົດຫວັງ, ວ່າຮອຍເປື້ອນຂອງມົນລະພິດຂອງເຂົາເຈົ້າຈະບໍ່ມີວັນຖືກລ້າງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:96 |  | 97 | He hopes so to destroy their faith that they will yield to his temptations and turn from their allegiance to God. {GC 618.3} | | ພຣະອົງ ຫວັງ ວ່າ ຈະ ທໍາລາຍ ສັດທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈົນ ວ່າ ພວກ ເຂົາ ຈະ ຍອມ ຕໍ່ ການ ລໍ້ ລວງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ຫັນ ຈາກ ຄວາມ ຈົງ ຮັກ ພັກດີ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ. {GC 618.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:97 |  | 98 | Though God's people will be surrounded by enemies who are bent upon their destruction, yet the anguish which they suffer is not a dread of persecution for the truth's sake; they fear that every sin has not been repented of, and that through some fault in themselves they will fail to realize the fulfillment of the Saviour's promise: | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ປະ ຊາ ຊົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ອ້ອມ ຮອບ ດ້ວຍ ສັດ ຕູ ຜູ້ ທີ່ ຕັ້ງ ໃຈ ທີ່ ຈະ ທໍາ ລາຍ ຄວາມ ພິນາດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແຕ່ ຄວາມ ເຈັບ ປວດ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ທົນ ບໍ່ ແມ່ນ ຄວາມ ຢ້ານ ຢ້ານ ທີ່ ຈະ ຂົ່ມ ເຫັງ ເພື່ອ ເຫັນ ແກ່ ຄວາມ ຈິງ; ພວກ ເຂົາ ຢ້ານ ວ່າ ບາບ ທຸກ ຢ່າງ ບໍ່ ໄດ້ ກັບ ໃຈ, ແລະ ວ່າ ໂດຍ ຄວາມ ຜິດ ບາງ ຢ່າງ ໃນ ຕົວ ມັນ ເອງ, ພວກ ເຂົາ ຈະ ບໍ່ ຮັບ ຮູ້ ເຖິງ ຄວາມ ສໍາ ເລັດ ຂອງ ຄໍາ ສັນ ຍາ ຂອງ ຜູ້ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ດີ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:98 |  | 99 | I “will keep thee from the hour of temptation, which shall come upon all the world.” | | ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ "ຈະ ຮັກ ສາ ທ່ານ ຈາກ ຊົ່ວ ໂມງ ຂອງ ການ ລໍ້ ລວງ, ຊຶ່ງ ຈະ ມາ ເຖິງ ທົ່ວ ໂລກ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:99 |  | 100 | Revelation 3:10. | | ຄໍາປາກົດ 3:10. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:100 |  | 101 | If they could have the assurance of pardon they would not shrink from torture or death; but should they prove unworthy, and lose their lives because of their own defects of character, then God's holy name would be reproached. {GC 619.1} | | ຖ້າ ຫາກ ເຂົາ ເຈົ້າ ສາ ມາດ ມີ ການ ໃຫ້ ຄໍາ ຫມັ້ນ ສັນ ຍານ ວ່າ ຈະ ໃຫ້ ອະ ໄພ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ຫົດ ຖອຍ ຈາກ ການ ທໍ ລະ ມານ ຫລື ຄວາມ ຕາຍ; ແຕ່ຖ້າເຂົາເຈົ້າພິສູດວ່າບໍ່ສົມຄວນ, ແລະເສຍຊີວິດຍ້ອນຄວາມບົກພ່ອງຂອງບຸກຄະລິກກະພາບຂອງຕົນເອງ, ແລ້ວຊື່ບໍລິສຸດຂອງພະເຈົ້າຈະຖືກຕໍາຫນິ. {GC 619.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:101 |  | 102 | On every hand they hear the plottings of treason and see the active working of rebellion; and there is aroused within them an intense desire, an earnest yearning of soul, that this great apostasy may be terminated and the wickedness of the wicked may come to an end. | | ໃນ ທຸກ ດ້ານ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຍິນ ການ ວາງ ແຜນ ການ ທໍລະ ຍົດ ແລະ ເຫັນ ການ ເຮັດ ວຽກ ຢ່າງ ເຂັ້ມ ງວດ ຂອງ ການ ກະ ບົດ; ແລະ ມີ ການ ປຸກລະດົມ ຄວາມ ປາດ ຖະ ຫນາ ອັນ ແຮງ ກ້າ, ຄວາມ ປາດ ຖະ ຫນາ ອັນ ຈິງ ຈັງ ຂອງ ຈິດ ວິນ ຍານ, ເພື່ອ ວ່າ ການ ລົບ ລ້າງ ອັນ ໃຫຍ່ ຫລວງ ນີ້ ຈະ ຖືກ ຍົກ ເລີກ ແລະ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ຄົນ ຊົ່ວ ຈະ ສິ້ນ ສຸດ ລົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:102 |  | 103 | But while they plead with God to stay the work of rebellion, it is with a keen sense of self-reproach that they themselves have no more power to resist and urge back the mighty tide of evil. | | ແຕ່ ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຂໍ ຮ້ອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໃຫ້ ຢູ່ ໃນ ວຽກ ງານ ຂອງ ການ ກະ ບົດ, ແຕ່ ມັນ ກໍ ມີ ຄວາມ ຮູ້ ສຶກ ປະ ຕິ ເສດ ຕົວ ເອງ ທີ່ ວ່າ ຕົນ ເອງ ບໍ່ ມີ ອໍາ ນາດ ທີ່ ຈະ ຕໍ່ ຕ້ານ ແລະ ຊຸກ ຍູ້ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ອີກ ຕໍ່ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:103 |  | 104 | They feel that had they always employed all their ability in the service of Christ, going forward from strength to strength, Satan's forces would have less power to prevail against them. {GC 619.2} | | ເຂົາ ເຈົ້າຮູ້ສຶກ ວ່າ ຖ້າ ຫາກ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃຊ້ ຄວາມ ສາມາດ ທັງ ຫມົດ ໃນ ການ ຮັບ ໃຊ້ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ສະ ເຫມີ, ການ ດໍາ ເນີນ ຕໍ່ ໄປ ຈາກ ພະລັງ ຈົນ ເຖິງ ພະລັງ, ພະລັງ ຂອງ ຊາຕານ ຈະ ມີ ອໍານາດ ຫນ້ອຍ ລົງ ທີ່ ຈະ ເອົາ ຊະນະ ເຂົາ ເຈົ້າ. {GC 619.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:104 |  | 105 | They afflict their souls before God, pointing to their past repentance of their many sins, and pleading the Saviour's promise: | | ເຂົາ ເຮັດ ໃຫ້ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ, ໂດຍ ຊີ້ ໄປ ຫາ ການ ກັບ ໃຈ ໃຫມ່ ໃນ ອາ ດີດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ເຖິງ ບາບ ຫລາຍ ຢ່າງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແລະ ອ້ອນວອນ ຕໍ່ ຄໍາ ສັນ ຍາ ຂອງ ຜູ້ ຊ່ວຍ ວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:105 |  | 106 | “Let him take hold of My strength, that he may make peace with Me; and he shall make peace with Me.” | | "ໃຫ້ພຣະອົງຊົງຍຶດເອົາກໍາລັງຂອງເຮົາໄວ້ ເພື່ອພຣະອົງຈະສ້າງສັນຕິສຸກກັບເຮົາ; ແລະພຣະອົງຈະສ້າງສັນຕິພາບກັບຂ້າພະເຈົ້າ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:106 |  | 107 | Isaiah 27:5. | | ເອຊາອີ 27:5. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:107 |  | 108 | Their faith does not fail because their prayers are not immediately answered. | | ສັດທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າບໍ່ ໄດ້ ລົ້ມ ເຫ ລວ ເພາະ ຄໍາ ອະທິຖານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ຄໍາ ຕອບ ທັນທີ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:108 |  | 109 | Though suffering the keenest anxiety, terror, and distress, they do not cease their intercessions. | | ເຖິງ ແມ່ນ ຈະ ທົນ ທຸກ ກັບ ຄວາມ ກັງ ວົນ, ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ, ແລະ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ທີ່ ສຸດ, ແຕ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ໄດ້ ຢຸດ ເຊົາ ການ ເຂົ້າ ມາ ແຊກ ແຊງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:109 |  | 110 | They lay hold of the strength of God as Jacob laid hold of the Angel; and the language of their souls is: | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ວາງ ກໍາລັງ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄວ້ ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຢາ ໂຄບ ໄດ້ ວາງ ເທວະດາ ໄວ້; ແລະ ພາສາຂອງຈິດວິນຍານຂອງພວກເຂົາແມ່ນ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:110 |  | 111 | “I will not let Thee go, except Thou bless me.” {GC 619.3} | | "ເຮົາ ຈະ ບໍ່ ປ່ອຍ ໃຫ້ ເຈົ້າ ໄປ, ຍົກ ເວັ້ນ ແຕ່ ເຈົ້າ ຂໍ ອວຍ ພອນ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ." {GC 619.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:111 |  | 112 | Had not Jacob previously repented of his sin in obtaining the birthright by fraud, God would not have heard his prayer and mercifully preserved his life. | | ຖ້າ ກ່ອນ ຢາ ໂຄບ ບໍ່ ໄດ້ ກັບ ໃຈ ຈາກ ບາບ ຂອງ ລາວ ໃນ ການ ໄດ້ ຮັບ ສິດ ກໍາ ເນີ ດ ໂດຍ ການ ສໍ້ ໂກງ, ພຣະ ເຈົ້າ ຄົງ ບໍ່ ໄດ້ ຍິນ ຄໍາ ອະ ທິ ຖານ ຂອງ ລາວ ແລະ ໄດ້ ຮັກ ສາ ຊີ ວິດ ຂອງ ລາວ ໄວ້ ດ້ວຍ ຄວາມ ເມດ ຕາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:112 |  | 113 | So, in the time of trouble, if the people of God had unconfessed sins to appear before them while tortured with fear and anguish, they would be overwhelmed; despair would cut off their faith, and they could not have confidence to plead with God for deliverance. | | ສະ ນັ້ນ, ໃນ ເວ ລາ ທີ່ ມີ ບັນ ຫາ, ຖ້າ ຫາກ ວ່າ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ບາບ ທີ່ ບໍ່ ສາ ມາດ ສາ ລະ ພາບ ທີ່ ຈະ ມາ ປະ ກົດ ຕົວ ຕໍ່ ຫນ້າ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ຂະ ນະ ທີ່ ຖືກ ທໍ ລະ ມານ ດ້ວຍ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ແລະ ຄວາມ ເຈັບ ປວດ, ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ຄອບ ງໍາ; ຄວາມ ສິ້ນ ຫວັງ ຈະ ຕັດ ສັດທາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແລະ ເຂົາ ເຈົ້າບໍ່ ສາມາດ ມີ ຄວາມ ຫມັ້ນ ໃຈ ທີ່ ຈະ ອ້ອນວອນ ຂໍ ການ ປົດ ປ່ອຍ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:113 |  | 114 | But while they have a deep sense of their unworthiness, they have no concealed wrongs to reveal. | | ແຕ່ ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ມີ ຄວາມ ຮູ້ ສຶກ ທີ່ ເລິກ ຊຶ້ງ ເຖິງ ຄວາມ ບໍ່ ມີ ຄຸນ ຄ່າ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ແຕ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ຜິດ ປົກ ປິດ ທີ່ ຈະ ເປີດ ເຜີຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:114 |  | 115 | Their sins have gone beforehand to judgment and have been blotted out, and they cannot bring them to remembrance. {GC 620.1} | | ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ລ່ວງ ຫນ້າ ໄປ ສູ່ ການ ຕັດສິນ ແລະ ໄດ້ ຖືກ ປາບ ປາມ, ແລະ ພວກ ເຂົາ ບໍ່ ສາມາດ ນໍາ ມັນ ມາ ສູ່ ຄວາມ ຊົງ ຈໍາ ໄດ້. {GC 620.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:115 |  | 116 | Satan leads many to believe that God will overlook their unfaithfulness in the minor affairs of life; but the Lord shows in His dealings with Jacob that He will in no wise sanction or tolerate evil. | | ຊາຕານພາໃຫ້ຫຼາຍຄົນເຊື່ອວ່າພະເຈົ້າຈະມອງຂ້າມຄວາມບໍ່ສັດຊື່ຂອງຕົນໃນເລື່ອງເລັກໆນ້ອຍໆຂອງຊີວິດ; ແຕ່ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ໃນ ການ ປະ ຕິ ບັດ ຕໍ່ ຢາ ໂຄບ ວ່າ ພຣະ ອົງ ຈະ ບໍ່ ມີ ການ ລົງ ໂທດ ທີ່ ສະ ຫລາດ ຫລື ອົດ ທົນ ຕໍ່ ຄວາມ ຊົ່ວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:116 |  | 117 | All who endeavor to excuse or conceal their sins, and permit them to remain upon the books of heaven, unconfessed and unforgiven, will be overcome by Satan. | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ພະ ຍາ ຍາມ ແກ້ ຕົວ ຫລື ປິດ ບັງ ບາບ ຂອງ ຕົນ, ແລະ ປ່ອຍ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢູ່ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ພີ ຂອງ ສະ ຫວັນ, ບໍ່ ສາ ລະ ພາບ ແລະ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ໃຫ້ ອະ ໄພ, ຈະ ຖືກ ປາບ ປາມ ໂດຍ ຊາ ຕານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:117 |  | 118 | The more exalted their profession and the more honorable the position which they hold, the more grievous is their course in the sight of God and the more sure the triumph of their great adversary. | | ຍິ່ງ ມີ ຄວາມ ສູງ ສົ່ງ ທາງ ອາ ຊີບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແລະ ຍິ່ງ ມີ ກຽດ ຫລາຍ ຂຶ້ນ ເທົ່າ ໃດ ໃນ ຕໍາ ແຫນ່ງ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ຖື, ຄວາມ ເຈັບ ໃຈ ຫລາຍ ເທົ່າ ໃດ ກໍ ຄື ເສັ້ນ ທາງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ສາຍ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ຍິ່ງ ມີ ໄຊ ຊະ ນະ ຂອງ ຜູ້ ປໍ ລະ ປັກ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຫລາຍ ຂຶ້ນ ເທົ່າ ນັ້ນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:118 |  | 119 | Those who delay a preparation for the day of God cannot obtain it in the time of trouble or at any subsequent time. | | ຜູ້ ທີ່ ຊັກ ຊ້າ ການ ຕຽມ ພ້ອມ ສໍາລັບ ວັນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ບໍ່ ສາມາດ ໄດ້ ຮັບ ມັນ ໃນ ເວລາ ທີ່ ມີ ບັນຫາ ຫລື ໃນ ເວລາ ຕໍ່ ມາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:119 |  | 120 | The case of all such is hopeless. {GC 620.2} | | ກໍລະນີຂອງທັງຫມົດດັ່ງກ່າວແມ່ນຫມົດຫວັງ. {GC 620.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:120 |  | 121 | Those professed Christians who come up to that last fearful conflict unprepared will, in their despair, confess their sins in words of burning anguish, while the wicked exult over their distress. | | ຄົນທີ່ປະກາດວ່າຄລິດສະຕຽນທີ່ມາເຖິງຄວາມຂັດແຍ່ງທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຄັ້ງສຸດທ້າຍນັ້ນໂດຍບໍ່ໄດ້ກຽມພ້ອມຈະສາລະພາບຄວາມຜິດບາບຂອງຕົນໃນຖ້ອຍຄໍາທີ່ມີຄວາມເຈັບໃຈທີ່ເຜົາໄຫມ້ ໃນຂະນະທີ່ຄົນຊົ່ວມີຄວາມຊື່ນຊົມໃນຄວາມໂສກເສົ້າຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:121 |  | 122 | These confessions are of the same character as was that of Esau or of Judas. | | ການ ສາລະພາບ ເຫຼົ່າ ນີ້ ມີ ລັກ ສະ ນະ ອັນ ດຽວ ກັນ ກັບ ຂອງ ເອ ຊາ ວ ຫລື ຂອງ ຢູ ດາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:122 |  | 123 | Those who make them, lament the result of transgression, but not its guilt. | | ຜູ້ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຮ້ອງ ເພງ ທີ່ ເກີດ ຈາກ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ, ແຕ່ ບໍ່ ແມ່ນ ຄວາມ ຮູ້ ສຶກ ຜິດ ຂອງ ມັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:123 |  | 124 | They feel no true contrition, no abhorrence of evil. | | ພວກເຂົາບໍ່ຮູ້ສຶກເສຍໃຈແທ້, ບໍ່ມີຄວາມຫນ້າລັງກຽດຂອງຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:124 |  | 125 | They acknowledge their sin, through fear of punishment; but, like Pharaoh of old, they would return to their defiance of Heaven should the judgments be removed. {GC 620.3} | | ເຂົາ ຮັບ ຮູ້ ບາບ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ໂດຍ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ການ ລົງ ໂທດ; ແຕ່, ເຊັ່ນ ດຽວ ກັບ ຟາ ໂຣ ໃນ ສະ ໄຫມ ກ່ອນ, ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ກັບ ຄືນ ໄປ ສູ່ ການ ຕໍ່ ຕ້ານ ສະ ຫວັນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຖ້າ ຫາກ ການ ຕັດ ສິນ ຈະ ຖືກ ຍົກ ອອກ ໄປ. {GC 620.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:125 |  | 126 | Jacob's history is also an assurance that God will not cast off those who have been deceived and tempted and betrayed into sin, but who have returned unto Him with true repentance. | | ປະ ຫວັດ ສາດ ຂອງ ຢາ ໂຄບ ຍັງ ເປັນ ການ ໃຫ້ ຄໍາ ຫມັ້ນ ສັນ ຍາ ວ່າ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ປະ ຖິ້ມ ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ຫລອກ ລວງ ແລະ ຖືກ ລໍ້ ລວງ ແລະ ຖືກ ທໍລະ ຍົດ ໃຫ້ ເຮັດ ບາບ, ແຕ່ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ກັບ ຄືນ ມາ ຫາ ພຣະ ອົງ ດ້ວຍ ການ ກັບ ໃຈ ໃຫມ່ ທີ່ ແທ້ ຈິງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:126 |  | 127 | While Satan seeks to destroy this class, God will send His angels to comfort and protect them in the time of peril. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຊາຕານ ພະ ຍາ ຍາມ ທໍາ ລາຍ ຫ້ອງ ຮຽນ ນີ້, ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ສົ່ງ ທູດ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໄປ ປອບ ໂຍນ ແລະ ປົກ ປ້ອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ເວ ລາ ທີ່ ມີ ອັນ ຕະ ລາຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:127 |  | 128 | The assaults of Satan are fierce and determined, his delusions are terrible; but the Lord's eye is upon His people, and His ear listens to their cries. | | ການໂຈມຕີຂອງຊາຕານແມ່ນຮຸນແຮງແລະຕັ້ງໃຈ, ການຫຼົບຫຼີກຂອງມັນແມ່ນຮ້າຍແຮງ; ແຕ່ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ຫລຽວ ເບິ່ງ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ແລະ ຫູ ຂອງ ພຣະ ອົງ ກໍ ຟັງ ສຽງ ຮ້ອງ ໄຫ້ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:128 |  | 129 | Their affliction is great, the flames of the furnace seem about to consume them; but the Refiner will bring them forth as gold tried in the fire. | | ຄວາມທຸກທໍລະມານຂອງພວກເຂົາແມ່ນຍິ່ງໃຫຍ່, ແປວໄຟຂອງເຕົາໄຟເບິ່ງຄືວ່າຈະເຜົາຜານມັນ; ແຕ່ ພວກ Refiner ຈະ ນໍາ ເອົາ ພວກ ເຂົາ ເຈົ້າ ອອກ ມາ ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຄໍາ ພະຍາຍາມ ໃນ ໄຟ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:129 |  | 130 | God's love for His children during the period of their severest trial is as strong and tender as in the days of their sunniest prosperity; but it is needful for them to be placed in the furnace of fire; their earthliness must be consumed, that the image of Christ may be perfectly reflected. {GC 621.1} | | ຄວາມ ຮັກ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ທີ່ ມີ ຕໍ່ ລູກໆ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ຊ່ວງ ເວ ລາ ຂອງ ການ ທົດ ລອງ ທີ່ ຮ້າຍ ແຮງ ທີ່ ສຸດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແມ່ນ ເຂັ້ມ ແຂງ ແລະ ອ່ອນ ໂຍນ ຄື ກັນ ກັບ ໃນ ສະ ໄຫມ ແຫ່ງ ຄວາມ ຈະ ເລີນ ຮຸ່ງ ເຮືອງ ທີ່ ສຸດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ; ແຕ່ຈໍາເປັນທີ່ພວກເຂົາຈະຖືກວາງໄວ້ໃນເຕົາໄຟໄຟ; ແຜ່ນດິນໂລກຂອງພວກເຂົາຕ້ອງຖືກບໍລິໂພກ, ເພື່ອຮູບພາບຂອງພຣະຄຣິດອາດຈະສະທ້ອນໃຫ້ເຫັນຢ່າງສົມບູນ. {GC 621.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:130 |  | 131 | The season of distress and anguish before us will require a faith that can endure weariness, delay, and hunger—a faith that will not faint though severely tried. | | ລະ ດູ ການ ແຫ່ງ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ແລະ ຄວາມ ເຈັບ ປວດ ກ່ອນ ເຮົາ ຈະ ຮຽກ ຮ້ອງ ສັດ ທາ ທີ່ ສາ ມາດ ທົນ ຕໍ່ ຄວາມ ອ່ອນ ເພຍ, ຊັກ ຊ້າ, ແລະ ຄວາມ ຫິວ ໂຫຍ—ຄວາມ ເຊື່ອ ທີ່ ຈະ ບໍ່ ສະ ບາຍ ເຖິງ ແມ່ນ ຈະ ພະ ຍາ ຍາມ ຢ່າງ ຫນັກ ກໍ ຕາມ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:131 |  | 132 | The period of probation is granted to all to prepare for that time. | | ໄລຍະເວລາຂອງການທົດລອງແມ່ນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ທຸກຄົນກຽມພ້ອມສໍາລັບເວລານັ້ນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:132 |  | 133 | Jacob prevailed because he was persevering and determined. | | ຢາ ໂຄບ ມີ ໄຊ ຊະ ນະ ເພາະ ລາວ ໄດ້ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ແລະ ຕັ້ງ ໃຈ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:133 |  | 134 | His victory is an evidence of the power of importunate prayer. | | ໄຊຊະນະຂອງລາວເປັນຫຼັກຖານຂອງອໍານາດໃນການອະທິຖານນໍາເຂົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:134 |  | 135 | All who will lay hold of God's promises, as he did, and be as earnest and persevering as he was, will succeed as he succeeded. | | ທຸກ ຄົນ ທີ່ ຈະ ປະ ຢຶດ ຄໍາ ສັນ ຍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ດັ່ງ ທີ່ ເພິ່ນ ໄດ້ ເຮັດ, ແລະ ຕັ້ງ ໃຈ ແລະ ພາກ ພຽນ ຄື ກັນ ກັບ ພຣະ ອົງ, ຈະ ປະ ສົບ ຄວາມ ສໍາ ເລັດ ດັ່ງ ທີ່ ເພິ່ນ ໄດ້ ຮັບ ຜົນ ສໍາ ເລັດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:135 |  | 136 | Those who are unwilling to deny self, to agonize before God, to pray long and earnestly for His blessing, will not obtain it. | | ຜູ້ ທີ່ ບໍ່ ເຕັມ ໃຈ ທີ່ ຈະ ປະຕິ ເສດ ຕົນ ເອງ, ທີ່ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ທຸກ ທໍລະມານ ຕໍ່ ພຣະ ເຈົ້າ, ທີ່ ຈະ ອະທິຖານ ເປັນ ເວລາ ດົນ ນານ ແລະ ຕັ້ງ ໃຈ ເພື່ອ ພອນ ຂອງ ພຣະອົງ, ຈະ ບໍ່ ໄດ້ ຮັບ ມັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:136 |  | 137 | Wrestling with God—how few know what it is! | | ການຕໍ່ສູ້ກັບພະເຈົ້າ—ມີຫນ້ອຍຄົນທີ່ຮູ້ວ່າມັນເປັນແນວໃດ! | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:137 |  | 138 | How few have ever had their souls drawn out after God with intensity of desire until every power is on the stretch. | | ມີ ຫນ້ອຍ ຄົນ ທີ່ ໄດ້ ຖືກ ດຶງ ດູດ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ອອກ ມາ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ ດ້ວຍ ຄວາມ ປາດ ຖະ ຫນາ ຢ່າງ ແຮງ ກ້າ ຈົນ ກວ່າ ອໍານາດ ທຸກ ຢ່າງ ຈະ ຢື້ ອອກ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:138 |  | 139 | When waves of despair which no language can express sweep over the suppliant, how few cling with unyielding faith to the promises of God. {GC 621.2} | | ເມື່ອ ຄື້ນ ແຫ່ງ ຄວາມ ສິ້ນ ຫວັງ ຊຶ່ງ ບໍ່ ມີ ພາ ສາ ໃດ ສາ ມາດ ສະ ແດງ ອອກ ເຖິງ ຜູ້ ສະ ຫນອງ ໄດ້, ມີ ຫນ້ອຍ ຄົນ ທີ່ ຍຶດ ຖື ສັດ ທາ ທີ່ ບໍ່ ຍອມ ຕໍ່ ຄໍາ ສັນ ຍາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ. {GC 621.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:139 |  | 140 | Those who exercise but little faith now, are in the greatest danger of falling under the power of satanic delusions and the decree to compel the conscience. | | ຜູ້ ທີ່ ອອກ ກໍາ ລັງ ກາຍ ແຕ່ ສັດ ທາ ພຽງ ເລັກ ນ້ອຍ ໃນ ເວ ລານີ້, ຕົກ ຢູ່ ໃນ ອັນ ຕະ ລາຍ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ທີ່ ສຸດ ທີ່ ຈະ ຕົກ ຢູ່ ພາຍ ໃຕ້ ອໍາ ນາດ ຂອງ ການ ຫລົງ ຜິດ ຂອງ ຊາ ຕານ ແລະ ຄໍາ ສັ່ງ ທີ່ ຈະ ບັງຄັບ ຈິດ ສໍານຶກ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:140 |  | 141 | And even if they endure the test they will be plunged into deeper distress and anguish in the time of trouble, because they have never made it a habit to trust in God. | | ແລະ ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ອົດ ທົນ ຕໍ່ ການ ທົດ ສອບ, ແຕ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ແລະ ຄວາມ ເຈັບ ປວດ ທີ່ ເລິກ ຊຶ້ງ ໃນ ເວ ລາ ທີ່ ມີ ບັນ ຫາ, ເພາະ ເຂົາ ເຈົ້າ ບໍ່ ເຄີຍ ເຮັດ ໃຫ້ ມັນ ເປັນ ນິ ໄສ ທີ່ ຈະ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ໃນ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:141 |  | 142 | The lessons of faith which they have neglected they will be forced to learn under a terrible pressure of discouragement. {GC 622.1} | | ບົດຮຽນ ແຫ່ງ ສັດທາ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ລະ ເລີຍ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ບັງຄັບ ໃຫ້ ຮຽນ ຮູ້ ພາຍ ໃຕ້ ຄວາມ ກົດ ດັນ ແຫ່ງ ຄວາມ ທໍ້ຖອຍ ໃຈ ທີ່ ຮ້າຍ ແຮງ. {GC 622.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:142 |  | 143 | We should now acquaint ourselves with God by proving His promises. | | ບັດ ນີ້ ເຮົາ ຄວນ ຮູ້ຈັກ ຕົນ ເອງ ກັບ ພຣະ ເຈົ້າ ໂດຍ ການ ພິສູດ ຄໍາ ສັນຍາ ຂອງ ພຣະອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:143 |  | 144 | Angels record every prayer that is earnest and sincere. | | ທູດ ສະຫວັນ ບັນທຶກ ຄໍາ ອະທິຖານ ທຸກ ຢ່າງ ທີ່ ຈິງ ໃຈ ແລະ ຈິງ ໃຈ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:144 |  | 145 | We should rather dispense with selfish gratifications than neglect communion with God. | | ເຮົາ ຄວນ ສະ ແດງ ຄວາມ ເພິ່ງ ພໍໃຈ ທີ່ ເຫັນ ແກ່ ຕົວ ແທນ ທີ່ ຈະ ລະ ເລີຍ ການ ຕິດ ຕໍ່ ກັບ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:145 |  | 146 | The deepest poverty, the greatest self-denial, with His approval, is better than riches, honors, ease, and friendship without it. | | ຄວາມຍາກຈົນທີ່ສຸດ, ການປະຕິເສດຕົນເອງທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ທີ່ສຸດ, ດ້ວຍການເຫັນດີຈາກພຣະອົງ, ແມ່ນດີກວ່າຄວາມຮັ່ງມີ, ກຽດສັກສີ, ງ່າຍດາຍ, ແລະມິດຕະພາບໂດຍປາສະຈາກມັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:146 |  | 147 | We must take time to pray. | | ເຮົາ ຕ້ອງ ໃຊ້ ເວ ລາ ອະ ທິ ຖານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:147 |  | 148 | If we allow our minds to be absorbed by worldly interests, the Lord may give us time by removing from us our idols of gold, of houses, or of fertile lands. {GC 622.2} | | ຖ້າ ເຮົາ ປ່ອຍ ໃຫ້ ຈິດ ໃຈ ຂອງ ເຮົາ ຖືກ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ກັບ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ທາງ ໂລກ, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ອາດ ຈະ ໃຫ້ ເວລາ ເຮົາ ໂດຍ ການ ເອົາ ຮູບ ບູຊາ ຄໍາ, ຂອງ ເຮົາ ອອກ ຈາກ ເຮືອນ, ຫລື ທີ່ ດິນ ທີ່ ອຸດົມສົມບູນ. {GC 622.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:148 |  | 149 | The young would not be seduced into sin if they would refuse to enter any path save that upon which they could ask God's blessing. | | ຄົນ ຫນຸ່ມ ຈະ ບໍ່ ຖືກ ຫລອກ ລວງ ໃຫ້ ເຮັດ ບາບ ຖ້າ ຫາກ ເຂົາ ບໍ່ ຍອມ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ເສັ້ນ ທາງ ໃດໆ ນອກ ຈາກ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ໄດ້ ຂໍ ພອນ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:149 |  | 150 | If the messengers who bear the last solemn warning to the world would pray for the blessing of God, not in a cold, listless, lazy manner, but fervently and in faith, as did Jacob, they would find many places where they could say: | | ຖ້າ ພວກ ຜູ້ ສົ່ງ ຂ່າວ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ການ ເຕືອນ ຢ່າງ ຫນັກ ແຫນ້ນ ສຸດ ທ້າຍ ຕໍ່ ໂລກ ຈະ ອະທິຖານ ຂໍ ອວຍ ພອນ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ, ບໍ່ ແມ່ນ ໃນ ແບບ ທີ່ ຫນາວ ເຢັນ, ບໍ່ ມີ ລາຍ ຊື່, ຂີ້ຄ້ານ, ແຕ່ ດ້ວຍ ສັດທາ, ເຊັ່ນ ດຽວ ກັບ ຢາ ໂຄບ, ພວກ ເຂົາ ຈະ ໄດ້ ພົບ ເຫັນ ຫລາຍ ບ່ອນ ທີ່ ພວກ ເຂົາ ສາມາດ ເວົ້າ ໄດ້ ວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:150 |  | 151 | “I have seen God face to face, and my life is preserved.” | | "ເຮົາ ໄດ້ ເຫັນ ພຣະ ເຈົ້າ ປະ ເຊີນ ຫນ້າ ແລະ ຊີ ວິດ ຂອງ ເຮົາ ກໍ ຖືກ ປົກ ປັກ ຮັກ ສາ ໄວ້." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:151 |  | 152 | Genesis 32:30. | | ປະຖົມມະການ 32:30. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:152 |  | 153 | They would be accounted of heaven as princes, having power to prevail with God and with men. {GC 622.3} | | ພວກ ເຂົາ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ບັນ ທຶກ ກ່ຽວ ກັບ ສະ ຫວັນ ເປັນ ເຈົ້າ ຊາຍ, ມີ ອໍາ ນາດ ທີ່ ຈະ ເອົາ ຊະ ນະ ກັບ ພຣະ ເຈົ້າ ແລະ ກັບ ມະ ນຸດ. {GC 622.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:153 |  | 154 | The “time of trouble, such as never was,” is soon to open upon us; and we shall need an experience which we do not now possess and which many are too indolent to obtain. | | "ເວລາແຫ່ງຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ, ດັ່ງທີ່ບໍ່ເຄີຍມີມາກ່ອນ", ໃນໄວໆນີ້ຈະເປີດໃຫ້ພວກເຮົາ; ແລະ ເຮົາ ຈະ ຕ້ອງ ມີ ປະສົບ ການ ທີ່ ເຮົາ ບໍ່ ມີ ໃນ ເວລາ ນີ້ ແລະ ຫລາຍ ຄົນ ກໍ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ຍິນ ດີ ເກີນ ໄປ ທີ່ ຈະ ໄດ້ ຮັບ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:154 |  | 155 | It is often the case that trouble is greater in anticipation than in reality; but this is not true of the crisis before us. | | ມັນມັກຈະເປັນກໍລະນີທີ່ບັນຫາມີຄວາມຄາດເດືອດຮ້ອນຫຼາຍກວ່າໃນຄວາມເປັນຈິງ; ແຕ່ນີ້ບໍ່ແມ່ນຄວາມຈິງກ່ຽວກັບວິກິດການຕໍ່ຫນ້າເຮົາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:155 |  | 156 | The most vivid presentation cannot reach the magnitude of the ordeal. | | ການສະເຫນີທີ່ຊັດເຈນທີ່ສຸດບໍ່ສາມາດບັນລຸໄດ້ເຖິງຂະຫນາດຂອງຄວາມພະຍາຍາມ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:156 |  | 157 | In that time of trial, every soul must stand for himself before God. | | ໃນ ເວລາ ທີ່ ມີ ການ ທົດ ລອງ ນັ້ນ, ທຸກ ຈິດ ວິນ ຍານ ຕ້ອງ ຢືນ ຢູ່ ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:157 |  | 158 | “Though Noah, Daniel, and Job” were in the land, “as I live, saith the Lord God, they shall deliver neither son nor daughter; they shall but deliver their own souls by their righteousness.” | | "ເຖິງ ວ່າ ໂນ ອາ, ດາ ນີ ເອນ, ແລະ ໂຢບ" ຢູ່ ໃນ ແຜ່ນດິນ, "ດັ່ງ ທີ່ ເຮົາ ອາ ໄສ ຢູ່, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, ພວກ ເຂົາ ຈະ ບໍ່ ປົດ ລູກ ຊາຍ ແລະ ລູກ ສາວ; ພວກ ເຂົາ ຈະ ແຕ່ ຈະ ປົດ ປ່ອຍ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ຕົນ ເອງ ໂດຍ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ຂອງ ພວກ ເຂົາ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:158 |  | 159 | Ezekiel 14:20. {GC 622.4} | | ເອເຊັຍ 14:20. {GC 622.4} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:159 |  | 160 | Now, while our great High Priest is making the atonement for us, we should seek to become perfect in Christ. | | ບັດ ນີ້, ໃນ ຂະນະ ທີ່ ປະ ໂລຫິດ ສູງ ສຸດ ຂອງ ເຮົາ ກໍາລັງ ຊົດ ໃຊ້ ແທນ ເຮົາ, ແຕ່ ເຮົາ ຄວນ ສະ ແຫວງ ຫາ ທີ່ ຈະ ກາຍ ເປັນ ຄົນ ດີ ພ້ອມ ໃນ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:160 |  | 161 | Not even by a thought could our Saviour be brought to yield to the power of temptation. | | ແມ່ນ ແຕ່ ໂດຍ ຄວາມ ຄິດ ທີ່ ວ່າ Saviour ຂອງ ເຮົາ ຈະ ບໍ່ ສາ ມາດ ຍອມ ຕໍ່ ອໍາ ນາດ ຂອງ ການ ລໍ້ ລວງ ໄດ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:161 |  | 162 | Satan finds in human hearts some point where he can gain a foothold; some sinful desire is cherished, by means of which his temptations assert their power. | | ຊາຕານພົບຢູ່ໃນໃຈຂອງມະນຸດບາງຈຸດທີ່ພະອົງຈະມີບາດກ້າວໄດ້; ຄວາມ ປາດ ຖະ ຫນາ ທີ່ ຜິດ ບາບ ບາງ ຢ່າງ ທະນຸ ຖະຫນອມ, ໂດຍ ການ ລໍ້ ລວງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ຢືນ ຢັນ ອໍາ ນາດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:162 |  | 163 | But Christ declared of Himself: | | ແຕ່ພຣະຄຣິດຊົງປະກາດເຖິງພຣະອົງວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:163 |  | 164 | “The prince of this world cometh, and hath nothing in Me.” | | "ເຈົ້າຊາຍແຫ່ງໂລກນີ້ມາແລະບໍ່ມີຫຍັງຢູ່ໃນຕົວເຮົາ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:164 |  | 165 | John 14:30. | | ໂຢຮັນ 14:30. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:165 |  | 166 | Satan could find nothing in the Son of God that would enable him to gain the victory. | | ຊາຕານບໍ່ພົບຫຍັງໃນພະບຸດຂອງພະເຈົ້າເຊິ່ງຈະເຮັດໃຫ້ພະອົງໄດ້ຮັບໄຊຊະນະ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:166 |  | 167 | He had kept His Father's commandments, and there was no sin in Him that Satan could use to his advantage. | | ພຣະ ອົງ ໄດ້ ຮັກ ສາ ພຣະ ບັນ ຍັດ ຂອງ ພຣະ ບິ ດາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໄວ້, ແລະ ບໍ່ ມີ ບາບ ໃນ ພຣະ ອົງ ທີ່ ຊາ ຕານ ສາ ມາດ ໃຊ້ ເພື່ອ ຜົນ ປະ ໂຫຍດ ຂອງ ມັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:167 |  | 168 | This is the condition in which those must be found who shall stand in the time of trouble. {GC 623.1} | | ນີ້ຄືສະພາບທີ່ຕ້ອງພົບຜູ້ທີ່ຈະຢືນຢູ່ໃນເວລາທີ່ມີບັນຫາ. {GC 623.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:168 |  | 169 | It is in this life that we are to separate sin from us, through faith in the atoning blood of Christ. | | ໃນ ຊີ ວິດ ນີ້ ເຮົາ ຕ້ອງ ແຍກ ບາບ ອອກ ຈາກ ເຮົາ, ໂດຍ ຜ່ານ ສັດ ທາ ໃນ ພຣະ ເລືອດ ຂອງ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:169 |  | 170 | Our precious Saviour invites us to join ourselves to Him, to unite our weakness to His strength, our ignorance to His wisdom, our unworthiness to His merits. | | Saviour ອັນ ລ້ໍາ ຄ່າ ຂອງ ເຮົາ ເຊື້ອ ເຊີນ ເຮົາ ໃຫ້ ມາ ຮ່ວມ ກັບ ພຣະ ອົງ, ເພື່ອ ເປັນ ອັນ ຫນຶ່ງ ອັນ ດຽວ ກັນ ກັບ ຄວາມ ອ່ອນ ແອ ຂອງ ເຮົາ ຕໍ່ ພະ ລັງ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຄວາມ ໂງ່ ຈ້າ ຂອງ ເຮົາ ຕໍ່ ສະ ຕິ ປັນ ຍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຄວາມ ບໍ່ ມີ ຄຸນ ຄ່າ ຂອງ ເຮົາ ຕໍ່ ຄຸນ ສົມ ບັດ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:170 |  | 171 | God's providence is the school in which we are to learn the meekness and lowliness of Jesus. | | ການ ຈັດ ຫາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ແມ່ນ ໂຮງ ຮຽນ ທີ່ ເຮົາ ຕ້ອງ ຮຽນ ຮູ້ ຄວາມ ອ່ອນ ນ້ອມ ແລະ ຄວາມ ຕ່ໍາ ຕ້ອຍ ຂອງ ພຣະ ເຢ ຊູ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:171 |  | 172 | The Lord is ever setting before us, not the way we would choose, which seems easier and pleasanter to us, but the true aims of life. | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕັ້ງ ຫນ້າ ຕໍ່ ຫນ້າ ເຮົາ ຈັກ ເທື່ອ, ບໍ່ ແມ່ນ ວິ ທີ ທີ່ ເຮົາ ຈະ ເລືອກ, ຊຶ່ງ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ງ່າຍ ແລະ ຫນ້າ ພໍ ໃຈ ສໍາ ຄັນ ຕໍ່ ເຮົາ, ແຕ່ ເປັນ ເປົ້າ ຫມາຍ ທີ່ ແທ້ ຈິງ ຂອງ ຊີ ວິດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:172 |  | 173 | It rests with us to co-operate with the agencies which Heaven employs in the work of conforming our characters to the divine model. | | ມັນ ຂຶ້ນ ຢູ່ ກັບ ເຮົາ ທີ່ ຈະ ຮ່ວມ ມື ກັບ ຫນ່ວຍ ງານ ທີ່ ສະ ຫວັນ ໃຊ້ ໃນ ວຽກ ງານ ຂອງ ການ ປະ ຕິ ບັດ ຕົວ ລະ ຄອນ ຂອງ ເຮົາ ໃຫ້ ເປັນ ແບບ ຢ່າງ ຂອງ ສະ ຫວັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:173 |  | 174 | None can neglect or defer this work but at the most fearful peril to their souls. {GC 623.2} | | ບໍ່ ມີ ໃຜ ສາ ມາດ ລະ ເລີຍ ຫລື ເລື່ອນ ວຽກ ງານ ນີ້ ໄດ້ ແຕ່ ເປັນ ອັນ ຕະ ລາຍ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ທີ່ ສຸດ ຕໍ່ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. {GC 623.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:174 |  | 175 | The apostle John in vision heard a loud voice in heaven exclaiming: | | ອັກຄະ ສາວົກ ໂຢຮັນ ໃນ ພາບ ນິມິດ ໄດ້ ຍິນ ສຽງ ດັງ ຢູ່ ໃນ ສະຫວັນ ຮ້ອງ ອອກ ມາ ວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:175 |  | 176 | “Woe to the inhabiters of the earth and of the sea! for the devil is come down unto you, having great wrath, because he knoweth that he hath but a short time.” | | "ວິບັດແກ່ຄົນທີ່ຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກແລະທະເລ! ເພາະວ່າພະຍາມານລົງມາຫາເຈົ້າ, ມີຄວາມຄຽດແຄ້ນຫຼາຍ ເພາະຮູ້ວ່າມັນມີແຕ່ເວລາສັ້ນໆ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:176 |  | 177 | Revelation 12:12. | | ພະນິມິດ 12:12. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:177 |  | 178 | Fearful are the scenes which call forth this exclamation from the heavenly voice. | | ມີ ຄວາມ ຢ້ານ ກົວ ຄື ພາບ ທີ່ ເອີ້ນ ຄໍາ ອະ ທິ ບາຍ ນີ້ ຈາກ ສຽງ ສະ ຫວັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:178 |  | 179 | The wrath of Satan increases as his time grows short, and his work of deceit and destruction will reach its culmination in the time of trouble. {GC 623.3} | | ຄວາມ ຄຽດ ແຄ້ນ ຂອງ ຊາຕານ ເພີ່ມ ທະວີ ຂຶ້ນ ເມື່ອ ເວລາ ຂອງ ມັນ ສັ້ນ ລົງ, ແລະ ວຽກ ງານ ຂອງ ການ ຫລອກ ລວງ ແລະ ການ ທໍາລາຍ ຂອງ ມັນ ຈະ ເຖິງ ຈຸດ ສຸດ ທ້າຍ ໃນ ເວລາ ທີ່ ມີ ບັນຫາ. {GC 623.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:179 |  | 180 | Fearful sights of a supernatural character will soon be revealed in the heavens, in token of the power of miracle-working demons. | | ພາບທີ່ຫນ້າຢ້ານກົວຂອງລັກສະນະທີ່ເຫນືອທໍາມະຊາດຈະຖືກເປີດເຜີຍໃນທ້ອງຟ້າໃນໄວໆນີ້, ເພື່ອເປັນເຄື່ອງຫມາຍຂອງອໍານາດຂອງຜີປີສາດທີ່ທໍາມະຫັດສະຈັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:180 |  | 181 | The spirits of devils will go forth to the kings of the earth and to the whole world, to fasten them in deception, and urge them on to unite with Satan in his last struggle against the government of heaven. | | ວິນຍານຂອງພະຍາມານຈະອອກໄປຫາກະສັດຂອງແຜ່ນດິນໂລກແລະທັງໂລກ, ເພື່ອໃຫ້ມັນເປັນການຫລອກລວງ, ແລະກະຕຸ້ນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າສາມັກຄີກັບຊາຕານໃນການຕໍ່ສູ້ຄັ້ງສຸດທ້າຍຂອງລາວຕໍ່ຕ້ານລັດຖະບານແຫ່ງສະຫວັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:181 |  | 182 | By these agencies, rulers and subjects will be alike deceived. | | ໂດຍຫນ່ວຍງານເຫຼົ່ານີ້, ຜູ້ປົກຄອງແລະຫົວເລື່ອງຈະຖືກຫຼອກລວງຄືກັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:182 |  | 183 | Persons will arise pretending to be Christ Himself, and claiming the title and worship which belong to the world's Redeemer. | | ບຸກຄົນຈະເກີດການທໍາທ່າວ່າເປັນພຣະຄຣິດເອງ, ແລະອ້າງເຖິງຕໍາແຫນ່ງແລະການນະມັດສະການທີ່ເປັນຂອງພຣະຜູ້ໄຖ່ຂອງໂລກ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:183 |  | 184 | They will perform wonderful miracles of healing and will profess to have revelations from heaven contradicting the testimony of the Scriptures. {GC 624.1} | | ເຂົາ ເຈົ້າຈະ ເຮັດ ສິ່ງ ມະຫັດສະຈັນ ທີ່ ດີ ເລີດ ຂອງ ການ ປິ່ນປົວ ແລະ ຈະ ອ້າງ ວ່າ ມີ ການ ເປີດ ເຜີຍ ຈາກ ສະຫວັນ ທີ່ ກົງ ກັນ ກັບ ປະຈັກ ພະຍານ ຂອງ ພຣະ ຄໍາ ພີ. {GC 624.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:184 |  | 185 | As the crowning act in the great drama of deception, Satan himself will personate Christ. | | ໃນ ຖາ ນະ ທີ່ ເປັນ ການ ກະ ທໍາ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ການ ຫລອກ ລວງ, ຊາ ຕານ ເອງ ຈະ ເປັນ ຕົວ ແທນ ໃຫ້ ກັບ ພຣະ ຄຣິດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:185 |  | 186 | The church has long professed to look to the Saviour's advent as the consummation of her hopes. | | ສາດ ສະ ຫນາ ຈັກ ໄດ້ ປະ ກາດ ມາ ດົນ ນານ ແລ້ວ ວ່າ ຈະ ເບິ່ງ ການ ພະ ຈົນ ໄພ ຂອງ ນາງ Saviour ວ່າ ເປັນ ການ ໃຊ້ ຄວາມ ຫວັງ ຂອງ ນາງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:186 |  | 187 | Now the great deceiver will make it appear that Christ has come. | | ບັດ ນີ້ ຜູ້ ຫລອກ ລວງ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ປະກົດ ວ່າ ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ມາ ແລ້ວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:187 |  | 188 | In different parts of the earth, Satan will manifest himself among men as a majestic being of dazzling brightness, resembling the description of the Son of God given by John in the Revelation. | | ໃນສ່ວນຕ່າງໆຂອງແຜ່ນດິນໂລກ ຊາຕານຈະສະແດງອອກໃນທ່າມກາງມະນຸດວ່າເປັນຄົນທີ່ສະຫງ່າງາມຂອງຄວາມສະຫວ່າງທີ່ສ່ອງແສງເຊິ່ງຄ້າຍຄືກັບຄໍາບັນຍາຍຂອງລູກຊາຍຂອງພະເຈົ້າທີ່ໂຢຮັນໄດ້ໃຫ້ໄວ້ໃນພະນິມິດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:188 |  | 189 | Revelation 1:13-15. | | ພະນິມິດ 1:13-15. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:189 |  | 190 | The glory that surrounds him is unsurpassed by anything that mortal eyes have yet beheld. | | ລັດສະຫມີ ພາບ ທີ່ ອ້ອມ ຮອບ ພຣະ ອົງ ບໍ່ ໄດ້ ຖືກ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ກັບ ສິ່ງ ໃດ ສິ່ງ ຫນຶ່ງ ທີ່ ຕາ ແຫ່ງ ມະຕະ ຍັງ ບໍ່ ເຫັນ ເທື່ອ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:190 |  | 191 | The shout of triumph rings out upon the air: | | ສຽງຮ້ອງຂອງໄຊຊະນະແຫວນອອກສູ່ອາກາດ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:191 |  | 192 | “Christ has come! | | "ພຣະຄຣິດໄດ້ມາແລ້ວ! | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:192 |  | 193 | Christ has come!” | | ພຣະຄຣິດໄດ້ມາແລ້ວ!" | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:193 |  | 194 | The people prostrate themselves in adoration before him, while he lifts up his hands and pronounces a blessing upon them, as Christ blessed His disciples when He was upon the earth. | | ຜູ້ຄົນຈົ່ງຊູ້ດ້ວຍຄວາມນັບຖືຕໍ່ຫນ້າພຣະອົງ, ໃນຂະນະທີ່ພຣະອົງຊົງຍົກມືຂຶ້ນແລະປະກາດອວຍພອນໃຫ້ເຂົາເຈົ້າ, ດັ່ງທີ່ພຣະຄຣິດໄດ້ອວຍພອນພວກສາວົກຂອງພຣະອົງເມື່ອພຣະອົງຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:194 |  | 195 | His voice is soft and subdued, yet full of melody. | | ສຽງຂອງພຣະອົງອ່ອນແລະອ່ອນ, ແຕ່ເຕັມໄປດ້ວຍສຽງເພງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:195 |  | 196 | In gentle, compassionate tones he presents some of the same gracious, heavenly truths which the Saviour uttered; he heals the diseases of the people, and then, in his assumed character of Christ, he claims to have changed the Sabbath to Sunday, and commands all to hallow the day which he has blessed. | | ໃນ ນ້ໍາສີ ທີ່ ອ່ອນ ໂຍນ, ດ້ວຍ ຄວາມ ເຫັນ ອົກ ເຫັນ ໃຈ ເພິ່ນ ໄດ້ ສະ ເຫນີ ຄວາມ ຈິງ ທີ່ ມີ ເມດ ຕາ ແລະ ສະ ຫວັນ ອັນ ດຽວ ກັນ ຊຶ່ງ ພຣະ ຜູ້ ຊ່ອຍ ໃຫ້ ລອດ ໄດ້ ກ່າວ; ພຣະອົງ ຊົງ ປິ່ນປົວ ພະຍາດ ຂອງ ຜູ້ ຄົນ, ແລະ ແລ້ວ, ໃນ ລັກສະນະ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ທີ່ ເພິ່ນ ໄດ້ ຖື ໄວ້, ເພິ່ນ ໄດ້ ອ້າງ ວ່າ ໄດ້ ປ່ຽນ ວັນ ຊະບາ ໂຕ ເປັນ ວັນ ອາທິດ, ແລະ ສັ່ງ ທຸກ ຢ່າງ ໃຫ້ ລົບ ກວນ ວັນ ທີ່ ເພິ່ນ ໄດ້ ຮັບ ພອນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:196 |  | 197 | He declares that those who persist in keeping holy the seventh day are blaspheming his name by refusing to listen to his angels sent to them with light and truth. | | ພະອົງປະກາດວ່າຄົນເຫຼົ່ານັ້ນທີ່ຮັກສາຄວາມສັກສິດໃນມື້ທີເຈັດກໍາລັງຫມິ່ນປະຫມາດຊື່ຂອງພະອົງໂດຍການປະຕິເສດທີ່ຈະຟັງທູດສະຫວັນຂອງພະອົງທີ່ສົ່ງໃຫ້ເຂົາເຈົ້າດ້ວຍຄວາມສະຫວ່າງແລະຄວາມຈິງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:197 |  | 198 | This is the strong, almost overmastering delusion. | | ນີ້ແມ່ນການຫຼົບຫຼາດທີ່ເຂັ້ມແຂງ, ເກືອບເກີນໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:198 |  | 199 | Like the Samaritans who were deceived by Simon Magus, the multitudes, from the least to the greatest, give heed to these sorceries, saying: | | ເຊັ່ນ ດຽວ ກັບ ຊາວ ຊາ ມາ ເລຍ ທີ່ ຖືກ ຊີ ໂມນ ມາ ກັສ ຫລອກ ລວງ ພວກ ຊົນ ຢ່າງ ຫລວງ ຫລາຍ ນັບ ຕັ້ງ ແຕ່ ຫນ້ອຍ ຈົນ ເຖິງ ທີ່ ສຸດ ຈົ່ງ ເອົາ ໃຈ ໃສ່ ຕໍ່ ພວກ ນັກ ວິ ທະ ສາ ຫະ ກິດ ເຫລົ່າ ນີ້ ໂດຍ ກ່າວ ວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:199 |  | 200 | This is “the great power of God.” | | ນີ້ຄື "ລິດເດດອັນຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງພຣະເຈົ້າ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:200 |  | 201 | Acts 8:10. {GC 624.2} | | ກິດຈະການ 8:10. {GC 624.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:201 |  | 202 | But the people of God will not be misled. | | ແຕ່ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ຖືກຫຼອກຫຼີກ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:202 |  | 203 | The teachings of this false Christ are not in accordance with the Scriptures. | | ຄໍາສອນຂອງພຣະຄຣິດປອມນີ້ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບພະຄໍາພີ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:203 |  | 204 | His blessing is pronounced upon the worshipers of the beast and his image, the very class upon whom the Bible declares that God's unmingled wrath shall be poured out. {GC 625.1} | | ຄໍາອວຍພອນຂອງພຣະອົງຖືກກ່າວເຖິງຜູ້ນະມັດສະການຂອງສັດແລະຮູບຊົງຂອງພຣະອົງ, ເປັນຫ້ອງຮຽນທີ່ຄໍາພີໄບເບິນປະກາດວ່າພຣະພິໂລດຂອງພຣະເຈົ້າຈະຖືກຖອກເທລົງມາ. {GC 625.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:204 |  | 205 | And, furthermore, Satan is not permitted to counterfeit the manner of Christ's advent. | | ແລະ ຍິ່ງໄປກວ່ານັ້ນ ຊາຕານບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປອມແປງວິທີຂອງການພະຈົນໄພຂອງພະຄລິດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:205 |  | 206 | The Saviour has warned His people against deception upon this point, and has clearly foretold the manner of His second coming. | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ເຕືອນ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ບໍ່ ໃຫ້ ຫລອກ ລວງ ໃນ ຈຸດ ນີ້, ແລະ ໄດ້ ບອກ ລ່ວງ ຫນ້າ ຢ່າງ ແຈ່ມ ແຈ້ງ ເຖິງ ວິທີ ທີ່ ພຣະອົງ ຈະ ມາ ເຖິງ ຄັ້ງ ທີ ສອງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:206 |  | 207 | “There shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders; insomuch that, if it were possible, they shall deceive the very elect.... | | "ຈະ ມີ ພຣະຄຣິດ ປອມ, ແລະ ສາດສະດາ ປອມ, ແລະ ຈະ ສະ ແດງ ເຄື່ອງຫມາຍ ແລະ ສິ່ງ ມະຫັດສະຈັນ ອັນ ໃຫຍ່ ຫລວງ; ເຖິງວ່າ, ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ພວກເຂົາຈະຫຼອກລວງຜູ້ທີ່ຖືກເລືອກ.... | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:207 |  | 208 | Wherefore if they shall say unto you, Behold, He is in the desert; go not forth; behold, He is in the secret chambers; believe it not. | | ດັ່ງນັ້ນ ຖ້າເຂົາຈະກ່າວກັບເຈົ້າວ່າ ຈົ່ງເບິ່ງ, ພຣະອົງຢູ່ໃນທະເລຊາຍ; ໄປບໍ່ອອກ; ຈົ່ງເບິ່ງ, ພຣະອົງຢູ່ໃນຫ້ອງລັບ; ເຊື່ອບໍ່ໄດ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:208 |  | 209 | For as the lightning cometh out of the east, and shineth even unto the west; so shall also the coming of the Son of man be.” | | ເພາະ ເມື່ອ ຟ້າ ແມບ ອອກ ມາ ຈາກ ທິດ ຕາ ເວັນ ອອກ, ແລະ ສ່ອງ ແສງ ເຖິງ ທິດ ຕາ ເວັນ ຕົກ; ການມາຂອງພຣະບຸດມະນຸດກໍຈະເປັນເຊັ່ນກັນ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:209 |  | 210 | Matthew 24:24-27, 31; 25:31; Revelation 1:7; 1 Thessalonians 4:16, 17. | | ມັດທາຍ 24:24-27, 31; 25:31; ພະນິມິດ 1:7; 1 ເທຊະໂລນິກ 4:16, 17. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:210 |  | 211 | This coming there is no possibility of counterfeiting. | | ທີ່ ຈະ ມາ ເຖິງ ນີ້ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ເປັນ ໄປ ໄດ້ ທີ່ ຈະ ປອມ ແປງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:211 |  | 212 | It will be universally known—witnessed by the whole world. {GC 625.2} | | ຈະ ເປັນ ທີ່ ຮູ້ ກັນ ທົ່ວ ໂລກ— ເປັນ ພະຍານ ຂອງ ທົ່ວ ໂລກ. {GC 625.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:212 |  | 213 | Only those who have been diligent students of the Scriptures and who have received the love of the truth will be shielded from the powerful delusion that takes the world captive. | | ມີ ແຕ່ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ເປັນ ນັກ ຮຽນ ທີ່ ພາກ ພຽນ ຂອງ ພຣະ ຄໍາ ພີ ແລະ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ຮັກ ຈາກ ຄວາມ ຈິງ ຈະ ຖືກ ປ້ອງ ກັນ ຈາກ ການ ຫລົງ ທາງ ທີ່ ມີ ພະ ລັງ ທີ່ ພາ ໂລກ ໄປ ເປັນ ຊະ ເລີຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:213 |  | 214 | By the Bible testimony these will detect the deceiver in his disguise. | | ໂດຍ ປະຈັກ ພະຍານ ໃນ ຄໍາພີ ໄບເບິນ ຄົນ ເຫລົ່າ ນີ້ ຈະ ກວດ ເຫັນ ຜູ້ ຫລອກ ລວງ ໃນ ການ ຫລອກ ລວງ ຂອງ ລາວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:214 |  | 215 | To all the testing time will come. | | ຕໍ່ເວລາທົດສອບທັງຫມົດຈະມາເຖິງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:215 |  | 216 | By the sifting of temptation the genuine Christian will be revealed. | | ໂດຍການແຍກການລໍ້ໃຈຄລິດສະຕຽນແທ້ຈະຖືກເປີດເຜີຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:216 |  | 217 | Are the people of God now so firmly established upon His word that they would not yield to the evidence of their senses? | | ບັດ ນີ້ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕັ້ງ ຫມັ້ນ ຄົງ ຢູ່ ໃນ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ບໍ ຈົນ ວ່າ ເຂົາ ຈະ ບໍ່ ຍອມ ຮັບ ຫລັກ ຖານ ເຖິງ ຄວາມ ຮູ້ ສຶກ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:217 |  | 218 | Would they, in such a crisis, cling to the Bible and the Bible only? | | ເຂົາເຈົ້າຈະຕົກຢູ່ໃນວິກິດການເຊັ່ນນັ້ນບໍ? ເຂົາຈະຢູ່ໃນຄໍາພີໄບເບິນແລະຄໍາພີໄບເບິນເທົ່ານັ້ນບໍ? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:218 |  | 219 | Satan will, if possible, prevent them from obtaining a preparation to stand in that day. | | ຊາຕານຈະປ້ອງກັນບໍ່ໃຫ້ເຂົາເຈົ້າກຽມພ້ອມທີ່ຈະຢືນຢູ່ໃນມື້ນັ້ນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:219 |  | 220 | He will so arrange affairs as to hedge up their way, entangle them with earthly treasures, cause them to carry a heavy, wearisome burden, that their hearts may be overcharged with the cares of this life and the day of trial may come upon them as a thief. {GC 625.3} | | ພຣະ ອົງ ຈະ ຈັດ ກິດ ຈະ ກໍາ ດັ່ງ ກ່າວ ເພື່ອ ປົກ ຄຸມ ເສັ້ນ ທາງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ການ ບັງ ຄຶງ ມັນ ດ້ວຍ ຊັບ ສົມ ບັດ ທາງ ໂລກ, ເຮັດ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ແບກ ຫາບ ພາ ລະ ຫນັກ, ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ, ເພື່ອ ວ່າ ຫົວ ໃຈ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ການ ດູ ແລ ໃນ ຊີ ວິດ ນີ້ ແລະ ວັນ ພິ ພາກ ສາ ອາດ ຈະ ມາ ເຖິງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃນ ຖາ ນະ ເປັນ ຂະ ໂມຍ. {GC 625.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:220 |  | 221 | As the decree issued by the various rulers of Christendom against commandment keepers shall withdraw the protection of government and abandon them to those who desire their destruction, the people of God will flee from the cities and villages and associate together in companies, dwelling in the most desolate and solitary places. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຄໍາ ສັ່ງ ຂອງ ຜູ້ ປົກຄອງ ຕ່າງໆ ຂອງ ຄຣິສຕະຈັກ ຕໍ່ຕ້ານ ຜູ້ ຮັກສາ ພຣະບັນຍັດ ຈະ ຖອນ ການ ປົກ ປ້ອງ ຂອງ ລັດຖະບານ ແລະ ປະ ຖິ້ມ ພວກ ເຂົາ ໃຫ້ ແກ່ ຜູ້ ທີ່ ປາດ ຖະຫນາ ຄວາມ ພິນາດ ຂອງ ພວກ ເຂົາ, ປະຊາຊົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ຫນີ ຈາກ ເມືອງ ແລະ ຫມູ່ ບ້ານ ຕ່າງໆ ແລະ ຮ່ວມ ມື ກັນ ໃນ ບັນດາ ບໍລິສັດ, ທີ່ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ສະຖານ ທີ່ ທີ່ ເປົ່າ ປ່ຽວ ແລະ ຢູ່ ຕາມ ລໍາພັງ ທີ່ ສຸດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:221 |  | 222 | Many will find refuge in the strongholds of the mountains. | | ຫຼາຍຄົນຈະພົບບ່ອນລີ້ໄພໃນທີ່ຫມັ້ນຂອງພູເຂົາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:222 |  | 223 | Like the Christians of the Piedmont valleys, they will make the high places of the earth their sanctuaries and will thank God for “the munitions of rocks.” | | ເຊັ່ນ ດຽວ ກັບ ຊາວ ຄຣິດ ສະ ຕຽນ ໃນ ຮ່ອມ ພູ ພີດ ມອນ, ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ສະ ຖານ ທີ່ ອັນ ສູງ ສົ່ງ ຂອງ ແຜ່ນ ດິນ ໂລກ ເປັນ ບ່ອນ ລີ້ ໄພ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແລະ ຈະ ຂອບ ພຣະ ໄທ ພຣະ ເຈົ້າ ສໍາ ລັບ "ຍຸດ ທະ ສາດ ຂອງ ກ້ອນ ຫີນ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:223 |  | 224 | Isaiah 33:16. | | ເອຊາອີ 33:16. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:224 |  | 225 | But many of all nations and of all classes, high and low, rich and poor, black and white, will be cast into the most unjust and cruel bondage. | | ແຕ່ ຫລາຍ ປະ ເທດ ແລະ ໃນ ທຸກ ຊົນ ຊັ້ນ, ສູງ ແລະ ຕ່ໍາ, ຮັ່ງມີ ແລະ ທຸກ ຍາກ, ຜິວ ດໍາ ແລະ ຂາວ, ຈະ ຖືກ ໂຍນ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ຄວາມ ເປັນ ຂ້າ ທາດ ທີ່ ບໍ່ ຍຸຕິ ທໍາ ແລະ ໂຫດ ຮ້າຍ ທີ່ ສຸດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:225 |  | 226 | The beloved of God pass weary days, bound in chains, shut in by prison bars, sentenced to be slain, some apparently left to die of starvation in dark and loathsome dungeons. | | ຄົນ ທີ່ ຮັກ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຜ່ານ ພົ້ນ ໄປ ໃນ ວັນ ເວລາ ທີ່ ອ່ອນ ເພຍ, ຖືກ ມັດ ໄວ້ ດ້ວຍ ໂສ້, ຖືກ ຂັງ ຄຸກ, ຖືກ ຕັດສິນ ລົງ ໂທດ ໃຫ້ ຖືກ ຂ້າ, ບາງ ຄົນ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ຖືກ ປະ ໄວ້ ໃຫ້ ຕາຍ ຍ້ອນ ຄວາມ ອຶດ ຢາກ ຢູ່ ໃນ ຄຸກ ທີ່ ມືດ ມົວ ແລະ ຫນ້າ ກຽດ ທີ່ ຫນ້າ ກຽດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:226 |  | 227 | No human ear is open to hear their moans; no human hand is ready to lend them help. {GC 626.1} | | ບໍ່ ມີ ຫູ ຂອງ ມະ ນຸດ ເປີດ ຮັບ ຟັງ ສຽງ ຮ້ອງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ; ບໍ່ມີມືມະນຸດຄົນໃດພ້ອມທີ່ຈະໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແກ່ເຂົາເຈົ້າ. {GC 626.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:227 |  | 228 | Will the Lord forget His people in this trying hour? | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຈະ ລືມ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ຊົ່ວ ໂມງ ທີ່ ພະ ຍາ ຍາມ ນີ້ ບໍ? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:228 |  | 229 | Did He forget faithful Noah when judgments were visited upon the antediluvian world? | | ລາວລືມໂນອາທີ່ສັດຊື່ບໍເມື່ອມີການຕັດສິນຢູ່ໂລກantediluvian? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:229 |  | 230 | Did He forget Lot when the fire came down from heaven to consume the cities of the plain? | | ພຣະອົງລືມໂລດບໍເມື່ອໄຟລົງມາຈາກສະຫວັນເພື່ອທໍາລາຍເມືອງທົ່ງພຽງ? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:230 |  | 231 | Did He forget Joseph surrounded by idolaters in Egypt? | | ພະອົງລືມໂຢເຊບທີ່ຖືກອ້ອມຮອບດ້ວຍຄົນທີ່ຊົງບູຊາຢູ່ໃນອີຢີບບໍ? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:231 |  | 232 | Did He forget Elijah when the oath of Jezebel threatened him with the fate of the prophets of Baal? | | ລາວລືມເອລີຢາບໍເມື່ອຄໍາສາບານຂອງເຢຊາເບວໄດ້ຂົ່ມຂູ່ລາວດ້ວຍຊາຕາກໍາຂອງຜູ້ທໍານວາຍຂອງບາລ? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:232 |  | 233 | Did He forget Jeremiah in the dark and dismal pit of his prison house? | | ພະອົງລືມເຢເຣມີໃນຂຸມທີ່ມືດແລະຫນ້າເສົ້າຂອງເຮືອນຄຸກຂອງລາວບໍ? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:233 |  | 234 | Did He forget the three worthies in the fiery furnace? or Daniel in the den of lions? {GC 626.2} | | ພຣະ ອົງ ໄດ້ ລືມ ຄຸນ ຄ່າ ສາມ ຢ່າງ ຢູ່ ໃນ ເຕົາ ໄຟ ໄຟ ບໍ? ຫຼື ດານຽນໃນຖ້ໍາສິງ? {GC 626.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:234 |  | 235 | “Zion said, The Lord hath forsaken me, and my Lord hath forgotten me. | | "ຊີ ໂອນ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະ ຖິ້ມ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ແລະ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ລືມ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:235 |  | 236 | Can a woman forget her sucking child, that she should not have compassion on the son of her womb? yea, they may forget, yet will I not forget thee. | | ຜູ້ຍິງຈະລືມລູກທີ່ຫົດຕົວໄດ້ບໍ, ວ່າລາວບໍ່ຄວນມີຄວາມເຫັນອົກເຫັນໃຈລູກຊາຍໃນທ້ອງ? ແທ້, ພວກເຂົາອາດຈະລືມ, ແຕ່ຂ້າພະເຈົ້າຈະບໍ່ລືມທ່ານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:236 |  | 237 | Behold, I have graven thee upon the palms of My hands.” | | ຈົ່ງ ເບິ່ງ, ເຮົາ ໄດ້ ຝັງ ເຈົ້າ ໄວ້ ເທິງ ມື ຂອງ ເຮົາ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:237 |  | 238 | Isaiah 49:14-16. | | ເອຊາອີ 49:14-16. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:238 |  | 239 | The Lord of hosts has said: | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຂອງ ເຈົ້າ ພາບ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:239 |  | 240 | “He that toucheth you toucheth the apple of His eye.” | | "ຜູ້ທີ່ສໍາຜັດທ່ານໄດ້ສໍາຜັດກັບແອັບເປິ້ນຂອງພຣະອົງ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:240 |  | 241 | Zechariah 2:8. {GC 626.3} | | ຄາສີ 2:8. {GC 626.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:241 |  | 242 | Though enemies may thrust them into prison, yet dungeon walls cannot cut off the communication between their souls and Christ. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ສັດຕູ ຈະ ບັງຄັບ ເຂົາ ເຈົ້າ ໃຫ້ ເຂົ້າ ຄຸກ, ແຕ່ ກໍາ ແພງ ຂີ້ຫມ້ຽງ ບໍ່ ສາມາດ ຕັດ ການ ສື່ສານ ລະຫວ່າງ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ກັບ ພຣະຄຣິດ ໄດ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:242 |  | 243 | One who sees their every weakness, who is acquainted with every trial, is above all earthly powers; and angels will come to them in lonely cells, bringing light and peace from heaven. | | ຜູ້ ທີ່ ເຫັນ ຄວາມ ອ່ອນ ແອ ທຸກ ຢ່າງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຜູ້ ທີ່ ຮູ້ຈັກ ກັບ ການ ທົດ ລອງ ທຸກ ຢ່າງ, ແມ່ນ ເຫນືອ ກວ່າ ອໍານາດ ທັງ ຫມົດ ໃນ ໂລກ; ແລະ ທູດ ສະຫວັນ ຈະ ມາ ຫາ ພວກ ເຂົາ ໃນ ຈຸ ລັງ ທີ່ ເປົ່າ ປ່ຽວ ດຽວ ດາຍ, ນໍາ ຄວາມ ສະຫວ່າງ ແລະ ຄວາມ ສະຫງົບ ມາ ຈາກ ສະຫວັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:243 |  | 244 | The prison will be as a palace; for the rich in faith dwell there, and the gloomy walls will be lighted up with heavenly light as when Paul and Silas prayed and sang praises at midnight in the Philippian dungeon. {GC 627.1} | | ຄຸກຈະເປັນພະລາຊະວັງ; ເພາະ ຄົນ ຮັ່ງມີ ໃນ ສັດທາ ອາ ໄສ ຢູ່ ທີ່ ນັ້ນ, ແລະ ກໍາ ແພງ ທີ່ ຫນ້າ ໂສກ ເສົ້າ ຈະ ຖືກ ສ່ອງ ແສງ ດ້ວຍ ແສງ ສະ ຫວ່າງ ທາງ ສະ ຫວັນ ຄື ກັນ ກັບ ຕອນ ທີ່ ໂປ ໂລ ແລະ ຊີ ລາ ໄດ້ ອະທິຖານ ແລະ ຮ້ອງ ເພງ ສັນລະ ເສີນ ໃນ ເວລາ ທ່ຽງ ຄືນ ຢູ່ ໃນ ອ່າງ ນ້ໍາ ຟີ ລິບ. {GC 627.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:244 |  | 245 | God's judgments will be visited upon those who are seeking to oppress and destroy His people. | | ການ ຕັດສິນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈະ ຖືກ ຢ້ຽມຢາມ ຄົນ ທີ່ ກໍາລັງ ສະ ແຫວງ ຫາ ທີ່ ຈະ ກົດ ຂີ່ ແລະ ທໍາລາຍ ຜູ້ຄົນ ຂອງ ພຣະອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:245 |  | 246 | His long forbearance with the wicked emboldens men in transgression, but their punishment is nonetheless certain and terrible because it is long delayed. | | ການ ອົດ ທົນ ອັນ ຍາວ ນານ ຂອງ ພຣະ ອົງ ກັບ ຄົນ ຊົ່ວ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ມະ ນຸດ ມີ ຄວາມ ກ້າ ຫານ ໃນ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ, ແຕ່ ເຖິງ ຢ່າງ ໃດ ກໍ ຕາມ ການ ລົງ ໂທດ ຂອງ ເຂົາ ກໍ ແນ່ ນອນ ແລະ ເປັນ ຕາ ຢ້ານ ເພາະ ມັນ ຖືກ ຊັກ ຊ້າ ດົນ ນານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:246 |  | 247 | “The Lord shall rise up as in Mount Perazim, He shall be wroth as in the valley of Gibeon, that He may do His work, His strange work; and bring to pass His act, His strange act.” | | "ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຈະ ລຸກ ຂຶ້ນ ຄື ກັນ ກັບ ຢູ່ ໃນ ພູ ເປ ຣາ ຊິມ, ພຣະ ອົງ ຈະ ມີ ຄວາມ ສະ ຫງ່າ ຄື ກັນ ກັບ ຢູ່ ໃນ ຮ່ອມ ພູ ກີ ບອນ, ເພື່ອ ວ່າ ພຣະ ອົງ ຈະ ເຮັດ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ວຽກ ງານ ທີ່ ແປກ ປະ ຫຼາດ ຂອງ ພຣະ ອົງ; ແລະຈະນໍາມາຜ່ານການກະທໍາຂອງພຣະອົງ, ການກະທໍາທີ່ແປກປະຫຼາດຂອງພຣະອົງ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:247 |  | 248 | Isaiah 28:21. | | ເອຊາອີ 28:21. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:248 |  | 249 | To our merciful God the act of punishment is a strange act. | | ຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງເມດຕາຂອງພວກເຮົາ ການກະທໍາຂອງການລົງໂທດເປັນການກະທໍາທີ່ແປກປະຫຼາດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:249 |  | 250 | “As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked.” | | "ໃນຂະນະທີ່ເຮົາມີຊີວິດຢູ່ ອົງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າກ່າວວ່າ ຂ້ານ້ອຍບໍ່ມີຄວາມຍິນດີໃນການຕາຍຂອງຄົນຊົ່ວ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:250 |  | 251 | Ezekiel 33:11. | | ເອເຊັຍ 33:11. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:251 |  | 252 | The Lord is “merciful and gracious, long-suffering, and abundant in goodness and truth, ... forgiving iniquity and transgression and sin.” | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ເປັນ "ຄວາມ ເມດ ຕາ ແລະ ຄວາມ ເມດ ຕາ, ຄວາມ ອົດ ທົນ ດົນ ນານ, ແລະ ມີ ຄວາມ ອຸດົມສົມບູນ ໃນ ຄວາມ ດີ ແລະ ຄວາມ ຈິງ, ... ໃຫ້ ອະ ໄພ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ແລະ ການ ລ່ວງ ລະ ເມີດ ແລະ ບາບ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:252 |  | 253 | Yet He will “by no means clear the guilty.” “The Lord is slow to anger, and great in power, and will not at all acquit the wicked.” | | ແຕ່ພຣະອົງຈະ "ຈະບໍ່ແຈ້ງຄວາມຜິດເລີຍ." "ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຊ້າ ທີ່ ຈະ ຄຽດ ແຄ້ນ, ແລະ ມີ ອໍາ ນາດ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່, ແລະ ຈະ ບໍ່ ປະ ຕິ ດ ຄົນ ຊົ່ວ ເລີຍ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:253 |  | 254 | Exodus 34:6, 7; Nahum 1:3. | | ອົບພະຍົບ 34:6, 7; ນາຮມ 1:3. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:254 |  | 255 | By terrible things in righteousness He will vindicate the authority of His downtrodden law. | | ໂດຍ ສິ່ງ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ໃນ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ພຣະ ອົງ ຈະ ພິ ສູດ ສິດ ອໍາ ນາດ ຂອງ ກົດ ຫມາຍ ທີ່ ຖືກ ກົດ ລົງ ໂທດ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:255 |  | 256 | The severity of the retribution awaiting the transgressor may be judged by the Lord's reluctance to execute justice. | | ຄວາມຮ້າຍແຮງຂອງການລົງໂທດທີ່ລໍຖ້າຜູ້ລ່ວງລະເມີດອາດຖືກຕັດສິນໂດຍພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າທີ່ບໍ່ເຕັມໃຈທີ່ຈະປະຕິບັດຄວາມຍຸຕິທໍາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:256 |  | 257 | The nation with which He bears long, and which He will not smite until it has filled up the measure of its iniquity in God's account, will finally drink the cup of wrath unmixed with mercy. {GC 627.2} | | ປະ ເທດ ທີ່ ພຣະ ອົງ ທົນ ດົນ ນານ, ແລະ ຊຶ່ງ ພຣະ ອົງ ຈະ ບໍ່ ທໍາ ລາຍ ຈົນ ກວ່າ ມັນ ໄດ້ ເຕັມ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ມັນ ໃນ ບັນ ຊີ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ໃນ ທີ່ ສຸດ ຈະ ດື່ມ ຈອກ ແຫ່ງ ພຣະ ພິ ໂລດ ທີ່ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ເມດ ຕາ. {GC 627.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:257 |  | 258 | When Christ ceases His intercession in the sanctuary, the unmingled wrath threatened against those who worship the beast and his image and receive his mark (Revelation 14:9, 10), will be poured out. | | ເມື່ອ ພຣະ ຄຣິດ ຢຸດ ການ ເຂົ້າ ມາ ແຊກ ແຊງ ຂອງ ພຣະ ອົງ ໃນ ສະ ຖານ ທີ່ ສັກ ສິດ, ຄວາມ ໂມ ໂຫ ທີ່ ບໍ່ ມີ ການ ປະ ຕິ ບັດ ໄດ້ ຖືກ ຂົ່ມ ເຫັງ ຕໍ່ ຜູ້ ທີ່ ນະ ມັດ ສະ ການ ສັດ ແລະ ຮູບ ພາບ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ໄດ້ ຮັບ ເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂອງ ພຣະ ອົງ (ຄໍາ ປາກົດ 14:9, 10), ຈະ ຖືກ ຖອກ ເທ ອອກ ມາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:258 |  | 259 | The plagues upon Egypt when God was about to deliver Israel were similar in character to those more terrible and extensive judgments which are to fall upon the world just before the final deliverance of God's people. | | ຄວາມ ເດືອດຮ້ອນ ຢູ່ ປະ ເທດ ເອຢິບ ເມື່ອ ພຣະ ເຈົ້າ ກໍາລັງ ຈະ ປົດ ປ່ອຍ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ກໍ ຄ້າຍ ຄື ກັນ ກັບ ການ ຕັດສິນ ທີ່ ຮ້າຍ ກາດ ແລະ ກວ້າງ ຂວາງ ເຫລົ່ານັ້ນ ຊຶ່ງ ຈະ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ໂລກ ກ່ອນ ການ ປົດ ປ່ອຍ ຜູ້ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ເປັນ ເທື່ອ ສຸດ ທ້າຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:259 |  | 260 | Says the revelator, in describing those terrific scourges: | | ກ່າວ ວ່າ ຜູ້ ເປີດ ເຜີຍ, ໃນ ການ ບັນ ລະ ຍາຍ ເຖິງ ໄພ ພິ ບັດ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ເຫລົ່າ ນັ້ນ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:260 |  | 261 | “There fell a noisome and grievous sore upon the men which had the mark of the beast, and upon them which worshiped his image.” | | "ມີ ສຽງ ດັງ ແລະ ຮ້າຍ ກາດ ໃສ່ ພວກ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ມີ ເຄື່ອງ ຫມາຍ ຂອງ ສັດ ຮ້າຍ, ແລະ ໃສ່ ພວກ ເຂົາ ຊຶ່ງ ໄດ້ ນະມັດສະການ ຮູບ ພາບ ຂອງ ພຣະ ອົງ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:261 |  | 262 | The sea “became as the blood of a dead man: and every living soul died in the sea.” | | ທະເລ "ກາຍເປັນເລືອດຂອງຄົນຕາຍ: ແລະທຸກຈິດວິນຍານທີ່ມີຊີວິດຢູ່ໄດ້ຕາຍໃນທະເລ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:262 |  | 263 | And “the rivers and fountains of waters ... became blood.” | | ແລະ "ແມ່ນໍ້າຂອງ ແລະ ນ້ໍາພຸຂອງນ້ໍາ ... ກາຍເປັນເລືອດ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:263 |  | 264 | Terrible as these inflictions are, God's justice stands fully vindicated. | | ເປັນຕາຢ້ານທີ່ການທໍາຮ້າຍເຫຼົ່ານີ້ ຄວາມຍຸຕິທໍາຂອງພະເຈົ້າຢືນຢັດຢ່າງຄົບຖ້ວນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:264 |  | 265 | The angel of God declares: | | ເທວະດາຂອງພຣະເຈົ້າປະກາດວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:265 |  | 266 | “Thou art righteous, O Lord, ... because Thou hast judged thus. | | "ພຣະອົງຊົງເປັນຄົນຊອບທໍາ, ໂອ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ... ເພາະວ່າທ່ານໄດ້ຕັດສິນດັ່ງນີ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:266 |  | 267 | For they have shed the blood of saints and prophets, and Thou hast given them blood to drink; for they are worthy.” | | ເພາະ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຫລັ່ງ ເລືອດ ຂອງ ໄພ່ ພົນ ແລະ ສາດ ສະ ດາ, ແລະ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ໃຫ້ ເລືອດ ແກ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ເພື່ອ ດື່ມ; ເພາະວ່າພວກເຂົາເຈົ້າມີຄ່າ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:267 |  | 268 | Revelation 16:2-6. | | ພະນິມິດ 16:2-6. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:268 |  | 269 | By condemning the people of God to death, they have as truly incurred the guilt of their blood as if it had been shed by their hands. | | ໂດຍການກ່າວໂທດຜູ້ຄົນຂອງພະເຈົ້າຈົນຕາຍ ເຂົາເຈົ້າໄດ້ເຮັດຄວາມຜິດຂອງເລືອດຂອງເຂົາຢ່າງແທ້ຈິງຄືກັບວ່າມັນຖືກເທບດ້ວຍມືຂອງເຂົາເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:269 |  | 270 | In like manner Christ declared the Jews of His time guilty of all the blood of holy men which had been shed since the days of Abel; for they possessed the same spirit and were seeking to do the same work with these murderers of the prophets. {GC 627.3} | | ໃນ ທໍາ ນອງ ດຽວ ກັນ ນັ້ນ ພຣະ ຄຣິດ ໄດ້ ປະ ກາດ ວ່າ ຊາວ ຢິວ ໃນ ສະ ໄຫມ ຂອງ ພຣະ ອົງ ມີ ຄວາມ ຜິດ ຕໍ່ ພຣະ ເລືອດ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ຜູ້ ບໍ ລິ ສຸດ ຊຶ່ງ ໄດ້ ຖືກ ຫລັ່ງ ໄຫລ ອອກ ມາ ນັບ ຕັ້ງ ແຕ່ ວັນ ເວ ລາ ຂອງ ອາ ເບນ; ເພາະ ເຂົາ ເຈົ້າ ມີ ວິນ ຍານ ອັນ ດຽວ ກັນ ແລະ ໄດ້ ສະ ແຫວງ ຫາ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ວຽກ ແບບ ດຽວ ກັນ ກັບ ຜູ້ ຄາດ ຕະ ກໍາ ຂອງ ສາດ ສະ ດາ ເຫລົ່າ ນີ້. {GC 627.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:270 |  | 271 | In the plague that follows, power is given to the sun “to scorch men with fire. | | ໃນໄພພິບັດທີ່ຕິດຕາມມາ, ພະລັງງານຖືກມອບໃຫ້ແສງຕາເວັນ "ເພື່ອເຜົາໄຫມ້ຜູ້ຊາຍດ້ວຍໄຟ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:271 |  | 272 | And men were scorched with great heat.” | | ແລະ ພວກ ຜູ້ ຊາຍ ໄດ້ ຖືກ ໄຫມ້ ດ້ວຍ ຄວາມ ຮ້ອນ ທີ່ ສຸດ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:272 |  | 273 | Verses 8, 9. | | ຂໍ້ 8, 9. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:273 |  | 274 | The prophets thus describe the condition of the earth at this fearful time: | | ດັ່ງ ນັ້ນ ພວກ ສາດສະດາ ຈຶ່ງ ໄດ້ ບັນຍາຍ ເຖິງ ສະພາບ ຂອງ ແຜ່ນດິນ ໂລກ ໃນ ເວລາ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ນີ້ ວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:274 |  | 275 | “The land mourneth; ... because the harvest of the field is perished.... | | "ແຜ່ນດິນມີຄວາມເສົ້າສະຫຼົດໃຈ; ... ເພາະການເກັບກ່ຽວທົ່ງນາຈະຕາຍ.... | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:275 |  | 276 | All the trees of the field are withered: because joy is withered away from the sons of men.” “The seed is rotten under their clods, the garners are laid desolate.... | | ຕົ້ນໄມ້ທັງຫມົດຂອງທົ່ງນາຫ່ອຍ: ເພາະຄວາມປິຕິຍິນດີຖືກຫ້ອຍໄປຈາກພວກລູກຊາຍຂອງມະນຸດ." "ເມັດເນົ່າເປື່ອຍຢູ່ກ້ອງກະເປົາຂອງພວກມັນ, ເຄື່ອງສໍາອາງຖືກວາງໄວ້ເປົ່າ.... | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:276 |  | 277 | How do the beasts groan! the herds of cattle are perplexed, because they have no pasture.... | | ສັດຮ້າຍຮ້ອງໄດ້ແນວໃດ! ຝູງງົວມີຄວາມຕຶງອ້ງ, ເພາະມັນບໍ່ມີຫຍ້າ.... | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:277 |  | 278 | The rivers of water are dried up, and the fire hath devoured the pastures of the wilderness.” “The songs of the temple shall be howlings in that day, saith the Lord God: there shall be many dead bodies in every place; they shall cast them forth with silence.” | | ແມ່ນໍ້າຂອງກໍແຫ້ງແລ້ວ ໄຟກໍໄດ້ກືນກິນເນື້ອທີ່ປ່າເຖື່ອນ." "ເພງ ຂອງ ພຣະ ວິຫານ ຈະ ເປັນ ສຽງ ຮ້ອງ ໃນ ວັນ ນັ້ນ, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ: ຈະ ມີ ສົບ ຄົນ ຕາຍ ຢູ່ ໃນ ທຸກ ບ່ອນ; ພວກ ເຂົາ ຈະ ຂັບ ໄລ່ ພວກ ເຂົາ ອອກ ໄປ ດ້ວຍ ຄວາມ ມິດ ງຽບ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:278 |  | 279 | Joel 1:10-12, 17-20; Amos 8:3. {GC 628.1} | | Joel 1:10-12, 17-20; Amos 8:3. {GC 628.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:279 |  | 280 | These plagues are not universal, or the inhabitants of the earth would be wholly cut off. | | ໄພພິບັດເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ແມ່ນເລື່ອງທົ່ວເຖິງ ຫຼືຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນແຜ່ນດິນໂລກຈະຖືກຕັດຂາດຢ່າງສິ້ນທີ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:280 |  | 281 | Yet they will be the most awful scourges that have ever been known to mortals. | | ເຖິງ ຢ່າງ ໃດ ກໍ ຕາມ, ມັນ ຈະ ເປັນ ການ ຜ່າ ຕັດ ທີ່ ເປັນຕາ ຢ້ານ ທີ່ ສຸດ ທີ່ ເຄີຍ ຮູ້ຈັກ ກັບ ມະນຸດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:281 |  | 282 | All the judgments upon men, prior to the close of probation, have been mingled with mercy. | | ການ ຕັດສິນ ທຸກ ຢ່າງ ຕໍ່ ມະນຸດ, ກ່ອນ ການ ສິ້ນ ສຸດ ລົງ ຂອງ ການ ສອບ ສວນ, ໄດ້ ຖືກ ປະ ປົນ ກັບ ຄວາມ ເມດ ຕາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:282 |  | 283 | The pleading blood of Christ has shielded the sinner from receiving the full measure of his guilt; but in the final judgment, wrath is poured out unmixed with mercy. {GC 628.2} | | ພຣະໂລຫິດທີ່ອ້ອນວອນຂອງພຣະຄຣິດໄດ້ປົກປ້ອງຄົນບາບບໍ່ໃຫ້ໄດ້ຮັບຄວາມຮູ້ສຶກຜິດຂອງຕົນຢ່າງຄົບຖ້ວນ; ແຕ່ ໃນ ການ ຕັດສິນ ຄັ້ງ ສຸດ ທ້າຍ, ຄວາມ ໂມ ໂຫ ໄດ້ ຖືກ ຖອກ ເທ ອອກ ມາ ໂດຍ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ເມດ ຕາ. {GC 628.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:283 |  | 284 | In that day, multitudes will desire the shelter of God's mercy which they have so long despised. | | ໃນ ມື້ນັ້ນ, ຄົນ ຈໍານວນ ຫລວງຫລາຍ ຈະ ປາດ ຖະຫນາ ໃຫ້ ມີ ບ່ອນ ຫລົບ ໄພ ແຫ່ງ ຄວາມ ເມດ ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຊຶ່ງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ດູ ຖູກ ມາ ດົນ ນານ ແລ້ວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:284 |  | 285 | “Behold, the days come, saith the Lord God, that I will send a famine in the land, not a famine of bread, nor a thirst for water, but of hearing the words of the Lord: and they shall wander from sea to sea, and from the north even to the east, they shall run to and fro to seek the word of the Lord, and shall not find it.” | | "ຈົ່ງ ເບິ່ງ, ວັນ ເວລາ ທີ່ ຈະ ມາ ເຖິງ, ອົງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ກ່າວ ວ່າ, ວ່າ ເຮົາ ຈະ ສົ່ງ ຄວາມ ອຶດ ຢາກ ໄປ ໃນ ແຜ່ນດິນ, ບໍ່ ແມ່ນ ຄວາມ ອຶດ ຢາກ ຂອງ ເຂົ້າຈີ່, ຫລື ຄວາມ ກະຫາຍ ນ້ໍາ, ແຕ່ ໄດ້ ຍິນ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ: ແລະ ພວກ ເຂົາ ຈະ ເດີນ ໄປ ຈາກ ທະ ເລ ໄປ ຫາ ທະ ເລ, ແລະ ຈາກ ທາງ ເຫນືອ ຈົນ ເຖິງ ທິດ ຕາ ເວັນ ອອກ, ພວກ ເຂົາ ຈະ ແລ່ນ ໄປ ຫາ ແລະ ນ້ໍາ ແຂງ ເພື່ອ ສະ ແຫວງ ຫາ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ, ແລະ ຈະ ບໍ່ ພົບ ເຫັນ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:285 |  | 286 | Amos 8:11, 12. {GC 629.1} | | Amos 8:11, 12. {GC 629.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:286 |  | 287 | The people of God will not be free from suffering; but while persecuted and distressed, while they endure privation and suffer for want of food they will not be left to perish. | | ຜູ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ພົ້ນຈາກຄວາມທຸກທໍລະມານ; ແຕ່ ເຖິງ ແມ່ນ ຖືກ ຂົ່ມ ເຫັງ ແລະ ໂສກ ເສົ້າ, ໃນ ຂະນະ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ອົດ ທົນ ຕໍ່ ການ ເປັນ ສ່ວນ ຕົວ ແລະ ທົນ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ເພາະ ຕ້ອງການ ອາຫານ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ຖືກ ປະ ໄວ້ ໃຫ້ ຕາຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:287 |  | 288 | That God who cared for Elijah will not pass by one of His self-sacrificing children. | | ວ່າ ພຣະ ເຈົ້າ ຜູ້ ທີ່ ດູ ແລ ເອລີ ຢາ ຈະ ບໍ່ ຜ່ານ ພົ້ນ ໄປ ໂດຍ ລູກ ທີ່ ເສຍ ສະລະ ຕົວ ເອງ ຂອງ ພຣະອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:288 |  | 289 | He who numbers the hairs of their head will care for them, and in time of famine they shall be satisfied. | | ຜູ້ທີ່ມີຈໍານວນຜົມຂອງຫົວຈະເບິ່ງແຍງເຂົາເຈົ້າ, ແລະໃນເວລາທີ່ຄວາມອຶດຢາກເຂົາເຈົ້າຈະພໍໃຈ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:289 |  | 290 | While the wicked are dying from hunger and pestilence, angels will shield the righteous and supply their wants. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ຄົນ ຊົ່ວ ກໍາລັງ ຕາຍ ຈາກ ຄວາມ ອຶດຫິວ ແລະ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ, ທູດ ສະຫວັນ ຈະ ປ້ອງ ກັນ ຄົນ ຊອບ ທໍາ ແລະ ສະຫນອງ ຄວາມ ຕ້ອງການ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:290 |  | 291 | To him that “walketh righteously” is the promise: | | ຕໍ່ພຣະອົງທີ່ວ່າ "ການຍ່າງຢ່າງຊອບທໍາ" ແມ່ນຄໍາສັນຍາດັ່ງນີ້: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:291 |  | 292 | “Bread shall be given him; his waters shall be sure.” “When the poor and needy seek water, and there is none, and their tongue faileth for thirst, I the Lord will hear them, I the God of Israel will not forsake them.” | | "ຈະໃຫ້ເຂົ້າຈີ່ແກ່ພຣະອົງ; ນໍ້າຂອງລາວຈະແນ່ໃຈ." "ເມື່ອ ຄົນ ທຸກ ຍາກ ແລະ ຄົນ ຂັດ ສົນ ຊອກ ຫາ ນ້ໍາ, ແລະ ບໍ່ ມີ, ແລະ ລີ້ນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ລົ້ມ ເຫລວ ເພາະ ຄວາມ ກະຫາຍ, ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຈະ ໄດ້ ຍິນ ເຂົາ ເຈົ້າ, ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຂອງ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ ຈະ ບໍ່ ປະ ຖິ້ມ ເຂົາ ເຈົ້າ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:292 |  | 293 | Isaiah 33:15, 16; 41:17. {GC 629.2} | | ເອຊາອີ 33:15, 16; 41:17. {GC 629.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:293 |  | 294 | “Although the fig tree shall not blossom, neither shall fruit be in the vines; the labor of the olive shall fail, and the fields shall yield no meat; the flock shall be cut off from the fold, and there shall be no herd in the stalls;” yet shall they that fear Him “rejoice in the Lord” and joy in the God of their salvation. | | "ເຖິງ ວ່າ ຕົ້ນ ຫມາກ ເດືອດ ຈະ ບໍ່ ດອກ ອອກ ດອກ, ທັງ ຈະ ບໍ່ ມີ ຫມາກ ໄມ້ ຢູ່ ໃນ ເຄືອ; ການອອກແຮງງານຂອງຫມາກກອກຈະຫຼົມແຫຼວ, ແລະທົ່ງນາຈະບໍ່ມີຊີ້ນ; ຝູງ ແກະ ຈະ ຖືກ ຕັດ ອອກ ຈາກ ຄອກ, ແລະ ຈະ ບໍ່ ມີ ຝູງ ສັດ ລ້ຽງ ຢູ່ ໃນ ຄອກ; ແຕ່ ພວກ ເຂົາ ຈະ ຢ້ານ ກົວ ພຣະ ອົງ "ດີ ໃຈ ໃນ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ" ແລະ ມີ ຄວາມ ສຸກ ໃນ ພຣະ ເຈົ້າ ແຫ່ງ ຄວາມ ລອດ ຂອງ ພວກ ເຂົາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:294 |  | 295 | Habakkuk 3:17, 18. {GC 629.3} | | ຮາບາກຸກ 3:17, 18. {GC 629.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:295 |  | 296 | “The Lord is thy keeper: the Lord is thy shade upon thy right hand. | | "ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ເປັນ ຜູ້ ຮັກສາ ຂອງ ເຈົ້າ: ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ເປັນ ເງົາ ຂອງ ເຈົ້າ ຢູ່ ເທິງ ມື ຂວາ ຂອງ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:296 |  | 297 | The sun shall not smite thee by day, nor the moon by night. | | ຕາ ເວັນ ຈະ ບໍ່ ທໍາ ລາຍ ເຈົ້າ ໃນ ຕອນ ກາງ ເວັນ, ແລະ ດວງ ເດືອນ ໃນ ຕອນ ກາງຄືນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:297 |  | 298 | The Lord shall preserve thee from all evil: | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຈະ ປົກ ປັກ ຮັກ ສາ ເຈົ້າ ໄວ້ ຈາກ ຄວາມ ຊົ່ວ ທັງ ຫມົດ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:298 |  | 299 | He shall preserve thy soul.” “He shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. | | ພຣະອົງຈະຮັກສາຈິດວິນຍານຂອງເຈົ້າໄວ້." "ພຣະ ອົງ ຈະ ປົດ ປ່ອຍ ພວກ ເຈົ້າ ໃຫ້ ພົ້ນ ຈາກ ບ້ວງ ຂອງ fowler, ແລະ ຈາກ ການ ທໍາ ມະ ຊາດ ທີ່ ມີ ສຽງ ດັງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:299 |  | 300 | He shall cover thee with His feathers, and under His wings shalt thou trust: | | ພຣະ ອົງ ຈະ ປົກ ຄຸມ ທ່ານ ດ້ວຍ ຂົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ແລະ ພາຍ ໃຕ້ ປີກ ຂອງ ພຣະ ອົງ ທ່ານ ຈະ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ດັ່ງ ນີ້: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:300 |  | 301 | His truth shall be thy shield and buckler. | | ຄວາມ ຈິງ ຂອງ ພຣະອົງ ຈະ ເປັນ ໂລ້ ແລະ ບັກ ເກີ ຂອງ ທ່ານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:301 |  | 302 | Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day; nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for the destruction that wasteth at noonday. | | ທ່ານຈະບໍ່ຢ້ານຕໍ່ຄວາມຢ້ານກົວໃນຍາມກາງຄືນ; ຫລືສໍາລັບລູກທະນູທີ່flieth ໃນແຕ່ລະມື້; ຫລື ສໍາລັບ ການ ທໍາ ລາຍ ທີ່ ຍ່າງ ໄປ ໃນ ຄວາມ ມືດ; ຫລື ສໍາລັບ ການ ທໍາລາຍ ທີ່ ເສຍ ໄປ ໃນ ຕອນ ທ່ຽງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:302 |  | 303 | A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee. | | ຫລາຍ ພັນ ຄົນ ຈະ ຕົກ ຢູ່ ຝ່າຍ ທ່ານ, ແລະ ສິບ ພັນ ຄົນ ຢູ່ ເບື້ອງ ຂວາ ຂອງ ທ່ານ; ແຕ່ມັນຈະບໍ່ມາເຖິງທ່ານເລີຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:303 |  | 304 | Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. | | ພຽງ ແຕ່ ດ້ວຍ ຕາ ຂອງ ທ່ານ ເທົ່າ ນັ້ນ ທີ່ ທ່ານ ຈະ ເຫັນ ແລະ ເຫັນ ລາງວັນ ຂອງ ຄົນ ຊົ່ວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:304 |  | 305 | Because thou hast made the Lord, which is my refuge, even the Most High, thy habitation; there shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy dwelling.”Psalm 121:5-7; 91:3-10. {GC 629.4} | | ເພາະວ່າພຣະອົງຊົງສ້າງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຊຶ່ງເປັນບ່ອນລີ້ໄພຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ແມ່ນແຕ່ຜູ້ສູງທີ່ສຸດ, ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານ; ຈະ ບໍ່ ມີ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ໃດ ເກີດ ຂຶ້ນ ກັບ ເຈົ້າ, ທັງ ໄພພິບັດ ໃດໆ ຈະ ບໍ່ ມາ ເຖິງ ບ້ານ ຂອງ ເຈົ້າ." ຄໍາເພງ 121:5-7; 91:3-10. {GC 629.4} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:305 |  | 306 | Yet to human sight it will appear that the people of God must soon seal their testimony with their blood as did the martyrs before them. | | ເຖິງ ຢ່າງ ໃດ ກໍ ຕາມ, ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ໃນ ບໍ່ ຊ້າ ນີ້ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຕ້ອງ ຜະ ນຶກ ປະຈັກ ພະຍານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ດ້ວຍ ເລືອດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຄື ກັນ ກັບ ຜູ້ ຕາຍ ຢູ່ ຕໍ່ຫນ້າ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:306 |  | 307 | They themselves begin to fear that the Lord has left them to fall by the hand of their enemies. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ເອງ ກໍ ເລີ່ມ ຢ້ານ ວ່າ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະ ໃຫ້ ເຂົາ ເຈົ້າ ຕົກ ຢູ່ ໃນ ກໍາ ມື ຂອງ ສັດ ຕູ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:307 |  | 308 | It is a time of fearful agony. | | ມັນເປັນເວລາແຫ່ງຄວາມເຈັບປວດທີ່ຢ້ານກົວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:308 |  | 309 | Day and night they cry unto God for deliverance. | | ທັງ ກາງ ເວັນ ແລະ ກາງຄືນ ເຂົາ ເຈົ້າ ຮ້ອງ ຂໍ ການ ປົດ ປ່ອຍ ຈາກ ພຣະ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:309 |  | 310 | The wicked exult, and the jeering cry is heard: | | ຄົນຊົ່ວຮ້າຍ, ແລະໄດ້ຍິນສຽງຮ້ອງເພງທີ່ຍັກຍືດວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:310 |  | 311 | “Where now is your faith? | | "ສັດທາຂອງເຈົ້າຢູ່ໃສດຽວນີ້? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:311 |  | 312 | Why does not God deliver you out of our hands if you are indeed His people?” | | ເປັນ ຫຍັງ ພຣະ ເຈົ້າ ຈຶ່ງ ບໍ່ ປົດ ທ່ານ ອອກ ຈາກ ມື ຂອງ ເຮົາ ຖ້າ ຫາກ ທ່ານ ເປັນ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແທ້ໆ?" | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:312 |  | 313 | But the waiting ones remember Jesus dying upon Calvary's cross and the chief priests and rulers shouting in mockery: | | ແຕ່ຜູ້ທີ່ລໍຖ້າຈື່ໄດ້ວ່າພະເຍຊູຕາຍເທິງໄມ້ກາງແຂນຂອງຄາລວາຣີແລະພວກປະໂລຫິດແລະຜູ້ປົກຄອງຮ້ອງດ້ວຍການເຍາະເຍີ້ຍວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:313 |  | 314 | “He saved others; Himself He cannot save. | | "ພຣະອົງຊົງຊ່ວຍຄົນອື່ນໄວ້; ພຣະອົງ ເອງ ບໍ່ ສາມາດ ຊ່ວຍ ໄດ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:314 |  | 315 | If He be the King of Israel, let Him now come down from the cross, and we will believe Him.” | | ຖ້າພຣະອົງເປັນກະສັດຂອງອິສຣາເອນ, ຈົ່ງໃຫ້ພຣະອົງລົງມາຈາກໄມ້ກາງແຂນ, ແລະພວກເຮົາຈະເຊື່ອພຣະອົງ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:315 |  | 316 | Matthew 27:42. | | ມັດທາຍ 27:42. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:316 |  | 317 | Like Jacob, all are wrestling with God. | | ເຊັ່ນດຽວກັບຢາໂຄບ ທຸກຄົນກໍາລັງຕໍ່ສູ້ກັບພະເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:317 |  | 318 | Their countenances express their internal struggle. | | ທ້ອງ ຖິ່ນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ເຖິງ ການ ຕໍ່ ສູ້ ພາຍ ໃນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:318 |  | 319 | Paleness sits upon every face. | | Paleness ນັ່ງຢູ່ທຸກຫນ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:319 |  | 320 | Yet they cease not their earnest intercession. {GC 630.1} | | ເຖິງຢ່າງໃດກໍ່ຕາມ ເຂົາເຈົ້າບໍ່ເຊົາເຂົ້າແຊກແຊງຢ່າງຈິງຈັງ. {GC 630.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:320 |  | 321 | Could men see with heavenly vision, they would behold companies of angels that excel in strength stationed about those who have kept the word of Christ's patience. | | ມະນຸດ ສາມາດ ເຫັນ ດ້ວຍ ພາບ ນິມິດ ທາງ ສະຫວັນ ໄດ້ ບໍ, ພວກ ເຂົາ ຈະ ເຫັນ ພວກ ທູດ ສະຫວັນ ທີ່ ມີ ພະລັງ ທີ່ ດີ ທີ່ ສຸດ ກ່ຽວ ກັບ ຜູ້ ທີ່ ຮັກສາ ພຣະ ຄໍາ ແຫ່ງ ຄວາມ ອົດທົນ ຂອງ ພຣະຄຣິດ ໄວ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:321 |  | 322 | With sympathizing tenderness, angels have witnessed their distress and have heard their prayers. | | ດ້ວຍ ຄວາມ ເຫັນ ອົກ ເຫັນ ໃຈ, ທູດ ສະຫວັນ ໄດ້ ເຫັນ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ແລະ ໄດ້ ຍິນ ຄໍາ ອະທິຖານ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:322 |  | 323 | They are waiting the word of their Commander to snatch them from their peril. | | ພວກ ເຂົາ ກໍາລັງ ລໍຖ້າ ພຣະ ຄໍາ ຂອງ ຜູ້ ບັນຊາ ການ ຂອງ ພວກ ເຂົາ ເພື່ອ ຍາດ ເອົາ ພວກ ເຂົາ ອອກ ຈາກ ອັນ ຕະ ລາຍ ຂອງ ພວກ ເຂົາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:323 |  | 324 | But they must wait yet a little longer. | | ແຕ່ເຂົາເຈົ້າຕ້ອງລໍຖ້າອີກຫນ້ອຍຫນຶ່ງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:324 |  | 325 | The people of God must drink of the cup and be baptized with the baptism. | | ຜູ້ຄົນຂອງພຣະເຈົ້າຕ້ອງດື່ມຈອກແລະຮັບບັບເຕມາດ້ວຍການຮັບບັບເຕມາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:325 |  | 326 | The very delay, so painful to them, is the best answer to their petitions. | | ການຊັກຊ້າຫຼາຍ, ເຈັບປວດຫຼາຍສໍາລັບພວກເຂົາ, ແມ່ນຄໍາຕອບທີ່ດີທີ່ສຸດຕໍ່ຄໍາຮ້ອງຂໍຂອງພວກເຂົາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:326 |  | 327 | As they endeavor to wait trustingly for the Lord to work they are led to exercise faith, hope, and patience, which have been too little exercised during their religious experience. | | ເມື່ອ ເຂົາ ເຈົ້າ ພະຍາຍາມ ລໍຖ້າ ຢ່າງ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ເພື່ອ ໃຫ້ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ເຮັດ ວຽກ, ເຂົາ ເຈົ້າຈະ ຖືກ ນໍາ ໄປ ໃຊ້ ສັດທາ, ຄວາມ ຫວັງ, ແລະ ຄວາມ ອົດທົນ, ຊຶ່ງ ບໍ່ ໄດ້ ໃຊ້ ເວລາ ໃນ ຊ່ວງ ປະສົບ ການ ທາງ ສາດສະຫນາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:327 |  | 328 | Yet for the elect's sake the time of trouble will be shortened. | | ເຖິງ ຢ່າງ ໃດ ກໍ ຕາມ ເພື່ອ ເຫັນ ແກ່ ການ ເລືອກ ຕັ້ງ ເວລາ ທີ່ ມີ ບັນຫາ ຈະ ຖືກ ສັ້ນ ລົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:328 |  | 329 | “Shall not God avenge His own elect, which cry day and night unto Him? ... | | "ພຣະເຈົ້າຈະບໍ່ແກ້ແຄ້ນການເລືອກຂອງພຣະອົງເອງ, ຊຶ່ງຮ້ອງໄຫ້ທັງກາງເວັນແລະກາງຄືນແກ່ພຣະອົງບໍ? ... | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:329 |  | 330 | I tell you that He will avenge them speedily.” | | ເຮົາບອກພວກທ່ານວ່າພຣະອົງຈະແກ້ແຄ້ນພວກເຂົາຢ່າງໄວວາ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:330 |  | 331 | Luke 18:7, 8. | | ລູກາ 18:7, 8. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:331 |  | 332 | The end will come more quickly than men expect. | | ສິ້ນສຸດຈະມາໄວກວ່າທີ່ຜູ້ຊາຍຄາດຫວັງໄວ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:332 |  | 333 | The wheat will be gathered and bound in sheaves for the garner of God; the tares will be bound as fagots for the fires of destruction. {GC 630.2} | | ເຂົ້າຫນຽວຈະຖືກລວບລວມແລະມັດໄວ້ໃນsheaves ສໍາລັບ garner ຂອງພຣະເຈົ້າ; ຢາງພາລາຈະຖືກມັດໄວ້ເປັນ fagots ສໍາລັບໄຟແຫ່ງການທໍາລາຍ. {GC 630.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:333 |  | 334 | The heavenly sentinels, faithful to their trust, continue their watch. | | ຜູ້ ທີ່ ຖືກ ສົ່ງ ໄປ ໃນ ສະ ຫວັນ, ສັດ ຊື່ ຕໍ່ ຄວາມ ໄວ້ ວາງ ໃຈ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ໃຫ້ ເຝົ້າ ເບິ່ງ ຕໍ່ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:334 |  | 335 | Though a general decree has fixed the time when commandment keepers may be put to death, their enemies will in some cases anticipate the decree, and before the time specified, will endeavor to take their lives. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ຄໍາ ສັ່ງ ທົ່ວ ໄປ ໄດ້ ກໍານົດ ເວລາ ທີ່ ຜູ້ ຮັກສາ ພຣະບັນຍັດ ອາດ ຈະ ຖືກ ປະຫານ ຊີວິດ, ແຕ່ ໃນ ບາງ ກໍລະນີ ສັດຕູ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ຄາດ ວ່າ ຈະ ມີ ຄໍາ ສັ່ງ, ແລະ ກ່ອນ ເວລາ ທີ່ ໄດ້ ລະບຸ ໄວ້, ຈະ ພະຍາຍາມ ເອົາ ຊີວິດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:335 |  | 336 | But none can pass the mighty guardians stationed about every faithful soul. | | ແຕ່ ບໍ່ ມີ ຜູ້ ໃດ ສາມາດ ຜ່ານ ຜູ້ ປົກຄອງ ທີ່ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ທີ່ ຕັ້ງ ຢູ່ ໃນ ຈິດ ວິນ ຍານ ທີ່ ຊື່ສັດ ທຸກ ຢ່າງ ໄດ້. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:336 |  | 337 | Some are assailed in their flight from the cities and villages; but the swords raised against them break and fall powerless as a straw. | | ບາງຄົນກໍ່ການຮ້າຍໃນຖ້ຽວບິນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າຈາກເມືອງແລະຫມູ່ບ້ານ; ແຕ່ ດາບ ທີ່ ຍົກ ຂຶ້ນ ຕໍ່ ຕ້ານ ພວກ ເຂົາ ໄດ້ ທໍາ ລາຍ ແລະ ລົ້ມ ເຫລວ ຢ່າງ ບໍ່ ມີ ພະ ລັງ ເປັນ ເຟືອງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:337 |  | 338 | Others are defended by angels in the form of men of war. {GC 631.1} | | ຄົນອື່ນໆໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງໂດຍພວກທູດໃນຮູບແບບຂອງມະນຸດສົງຄາມ. {GC 631.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:338 |  | 339 | In all ages, God has wrought through holy angels for the succor and deliverance of His people. | | ໃນ ທຸກ ໄວ, ພຣະ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະ ຕິ ຮູບ ຜ່ານ ທູດ ສັກ ສິດ ເພື່ອ ການ ຍອມ ຮັບ ແລະ ການ ປົດ ປ່ອຍ ຂອງ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:339 |  | 340 | Celestial beings have taken an active part in the affairs of men. | | ພວກຄົນຊັ້ນສູງໄດ້ມີສ່ວນຮ່ວມຢ່າງຫ້າວຫັນໃນວຽກງານຂອງມະນຸດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:340 |  | 341 | They have appeared clothed in garments that shone as the lightning; they have come as men in the garb of wayfarers. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະກົດ ວ່າ ນຸ່ງ ເສື້ອ ຜ້າ ທີ່ ສ່ອງ ແສງ ອອກ ມາ ເປັນ ຟ້າ ແມບ; ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ມາ ເປັນ ຜູ້ ຊາຍ ຢູ່ ໃນ ເຄື່ອງ ຂອງ wayfarers. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:341 |  | 342 | Angels have appeared in human form to men of God. | | ທູດສະຫວັນໄດ້ປາກົດຕົວໃນຮູບແບບຂອງມະນຸດຕໍ່ມະນຸດຂອງພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:342 |  | 343 | They have rested, as if weary, under the oaks at noon. | | ພວກເຂົາໄດ້ພັກຜ່ອນ, ຄືກັບວ່າອ່ອນເພຍ, ພາຍໃຕ້oaks ໃນຕອນທ່ຽງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:343 |  | 344 | They have accepted the hospitalities of human homes. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ການ ຮັບ ເອົາ ໂຮງ ຫມໍ ຂອງ ບ້ານ ເຮືອນ ຂອງ ມະ ນຸດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:344 |  | 345 | They have acted as guides to benighted travelers. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ປະ ຕິ ບັດ ຫນ້າ ທີ່ ເປັນ ຜູ້ ນໍາ ໃຫ້ ແກ່ ຜູ້ ເດີນ ທາງ ທີ່ ມີ ຄວາມ ມ່ວນ ຊື່ນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:345 |  | 346 | They have, with their own hands, kindled the fires at the altar. | | ພວກເຂົາມີ, ດ້ວຍມືຂອງຕົນເອງ, ໄດ້ຈູດໄຟໃສ່ແທ່ນບູຊາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:346 |  | 347 | They have opened prison doors and set free the servants of the Lord. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ເປີດ ປະຕູ ຄຸກ ແລະ ປົດ ປ່ອຍ ຜູ້ ຮັບ ໃຊ້ ຂອງ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:347 |  | 348 | Clothed with the panoply of heaven, they came to roll away the stone from the Saviour's tomb. {GC 631.2} | | ໂດຍ ທີ່ ນຸ່ງ ຫົ່ມ ດ້ວຍ ສະ ຫວັນ, ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ມາ ມ້ຽນ ກ້ອນ ຫີນ ອອກ ຈາກ ອຸບ ໂມງ ຂອງ ຊາ ວີ. {GC 631.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:348 |  | 349 | In the form of men, angels are often in the assemblies of the righteous; and they visit the assemblies of the wicked, as they went to Sodom, to make a record of their deeds, to determine whether they have passed the boundary of God's forbearance. | | ໃນຮູບແບບຂອງມະນຸດ, ທູດສະຫວັນມັກຈະຢູ່ໃນການປະຊຸມຂອງຜູ້ຊອບທໍາ; ແລະ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ໄປ ຢ້ຽມ ຢາມ ການ ເຕົ້າ ໂຮມ ຂອງ ຄົນ ຊົ່ວ, ໃນ ຂະນະ ທີ່ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄປ ເມືອງ ໂຊ ໂດມ, ເພື່ອ ເຮັດ ບັນທຶກ ການ ກະທໍາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ເພື່ອ ຕັດສິນ ໃຈ ວ່າ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຜ່ານ ຂອບ ເຂດ ແຫ່ງ ການ ອົດ ທົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ຫລື ບໍ່. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:349 |  | 350 | The Lord delights in mercy; and for the sake of a few who really serve Him, He restrains calamities and prolongs the tranquillity of multitudes. | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຊື່ນ ຊົມ ດ້ວຍ ຄວາມ ເມດ ຕາ; ແລະ ເພື່ອ ເຫັນ ແກ່ ບາງ ຄົນ ທີ່ ຮັບ ໃຊ້ ພຣະ ອົງ ແທ້ໆ, ພຣະ ອົງ ໄດ້ ຢັບຢັ້ງ ຄວາມ ບໍ່ ສະຫງົບ ແລະ ຍືນ ຍາວ ນານ ຄວາມ ສະຫງົບ ຂອງ ຝູງ ຊົນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:350 |  | 351 | Little do sinners against God realize that they are indebted for their own lives to the faithful few whom they delight to ridicule and oppress. {GC 631.3} | | ຄົນບາບພຽງເລັກນ້ອຍທີ່ຕໍ່ຕ້ານພະເຈົ້າຮັບຮູ້ວ່າເຂົາເຈົ້າເປັນຫນີ້ສໍາລັບຊີວິດຂອງຕົນເອງຕໍ່ຄົນຈໍານວນຫນ້ອຍທີ່ສັດຊື່ທີ່ເຂົາເຈົ້າມັກທີ່ຈະເຍາະເຍີ້ຍແລະກົດຂີ່ຂົ່ມເຫງ. {GC 631.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:351 |  | 352 | Though the rulers of this world know it not, yet often in their councils angels have been spokesmen. | | ເຖິງ ແມ່ນ ວ່າ ຜູ້ ປົກຄອງ ໂລກ ນີ້ ບໍ່ ຮູ້, ແຕ່ ສ່ວນ ຫລາຍ ແລ້ວ ຢູ່ ໃນ ສະພາ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ທູດ ສະຫວັນ ໄດ້ ເປັນ ຜູ້ ກ່າວ ຄໍາ ປາ ປາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:352 |  | 353 | Human eyes have looked upon them; human ears have listened to their appeals; human lips have opposed their suggestions and ridiculed their counsels; human hands have met them with insult and abuse. | | ຕາຂອງມະນຸດໄດ້ເບິ່ງພວກເຂົາ; ຫູຂອງມະນຸດໄດ້ຮັບຟັງການອຸທອນຂອງເຂົາເຈົ້າ; ປາກຂອງມະນຸດໄດ້ຄັດຄ້ານຄໍາແນະນໍາຂອງພວກເຂົາແລະໄດ້ເຍາະເຍີ້ຍຄໍາແນະນໍາຂອງພວກເຂົາ; ມືຂອງມະນຸດໄດ້ພົບກັບພວກເຂົາເຈົ້າດ້ວຍການດູຖູກແລະຖືກທໍາຮ້າຍ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:353 |  | 354 | In the council hall and the court of justice these heavenly messengers have shown an intimate acquaintance with human history; they have proved themselves better able to plead the cause of the oppressed than were their ablest and most eloquent defenders. | | ຢູ່ ໃນ ຫ້ອງ ປະຊຸມ ສະພາ ແລະ ສານ ແຫ່ງ ຄວາມ ຍຸດຕິ ທໍາ ຜູ້ ສົ່ງ ຂ່າວ ສະຫວັນ ເຫລົ່າ ນີ້ ໄດ້ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ເຖິງ ຄວາມ ຮູ້ຈັກ ທີ່ ໃກ້ຊິດ ກັບ ປະຫວັດສາດ ຂອງ ມະນຸດ; ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ພິສູດ ຕົນ ເອງ ວ່າ ສາມາດ ອ້ອນວອນ ເຖິງ ສາ ເຫດ ຂອງ ຜູ້ ຖືກ ກົດ ຂີ່ ໄດ້ ດີກ ວ່າ ເປັນ ຜູ້ ປົກ ປ້ອງ ທີ່ ເກັ່ງ ກ້າ ແລະ ເກັ່ງ ກ້າ ທີ່ ສຸດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:354 |  | 355 | They have defeated purposes and arrested evils that would have greatly retarded the work of God and would have caused great suffering to His people. | | ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ເອົາ ຊະນະ ຈຸດ ປະ ສົງ ແລະ ຈັບ ເອົາ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ວຽກ ງານ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ ປ່ຽນ ແປງ ຫລາຍ ແລະ ຈະ ສ້າງ ຄວາມ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ ອັນ ໃຫຍ່ ຫລວງ ໃຫ້ ແກ່ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:355 |  | 356 | In the hour of peril and distress “the angel of the Lord encampeth round about them that fear Him, and delivereth them.” | | ໃນ ຊົ່ວ ໂມງ ອັນ ຕະ ລາຍ ແລະ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ "ທູດ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຕັ້ງຄ້າຍ ຢູ່ ກ່ຽວ ກັບ ພວກ ເຂົາ ທີ່ ຢ້ານ ກົວ ພຣະ ອົງ, ແລະ ປົດ ປ່ອຍ ພວກ ເຂົາ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:356 |  | 357 | Psalm 34:7. {GC 632.1} | | ຄໍາເພງ 34:7. {GC 632.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:357 |  | 358 | With earnest longing, God's people await the tokens of their coming King. | | ດ້ວຍຄວາມປາຖະຫນາຢ່າງຈິງຈັງ, ປະຊາຊົນຂອງພຣະເຈົ້າລໍຖ້າເຄື່ອງຫມາຍຂອງກະສັດທີ່ກໍາລັງຈະມາເຖິງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:358 |  | 359 | As the watchmen are accosted, “What of the night?” the answer is given unfalteringly, “‘The morning cometh, and also the night.’ | | ໃນ ຂະ ນະ ທີ່ ຄົນ ເຝົ້າ ຍາມ ໄດ້ ຮັບ ການ ປະ ຕິ ເສດ, "ຈະ ເປັນ ແນວ ໃດ ໃນ ຕອນ ກາງ ຄືນ?" ຄໍາ ຕອບ ໄດ້ ຖືກ ມອບ ໃຫ້ ຢ່າງ ບໍ່ ສະ ຫວ່າງ, "' ເຊົ້າ ມາ, ແລະ ໃນ ຕອນ ກາງ ຄືນ ນໍາ ອີກ.' | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:359 |  | 360 | Isaiah 21:11, 12. | | ເອຊາອີ 21:11, 12. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:360 |  | 361 | Light is gleaming upon the clouds above the mountaintops. | | ແສງສະຫວ່າງກໍາລັງສ່ອງແສງໃສ່ເມກທີ່ຢູ່ທາງເທິງຂອງພູເຂົາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:361 |  | 362 | Soon there will be a revealing of His glory. | | ອີກ ບໍ່ ດົນ ຈະ ມີ ການ ເປີດ ເຜີຍ ເຖິງ ລັດສະຫມີ ພາບ ຂອງ ພຣະອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:362 |  | 363 | The Sun of Righteousness is about to shine forth. | | ດວງ ອາທິດ ແຫ່ງ ຄວາມ ຊອບ ທໍາ ກໍາລັງ ຈະ ສ່ອງ ແສງ ອອກ ມາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:363 |  | 364 | The morning and the night are both at hand—the opening of endless day to the righteous, the settling down of eternal night to the wicked.” {GC 632.2} | | ຕອນ ເຊົ້າ ແລະ ຄ່ໍາ ຄືນ ທັງ ສອງ ກໍ ເປັນ ການ ເປີດ ມື້ ທີ່ ບໍ່ ມີ ວັນ ສິ້ນ ສຸດ ໃຫ້ ແກ່ ຄົນ ຊອບ ທໍາ, ການ ຕັ້ງ ຖິ່ນ ຖານ ໃນ ຄ່ໍາ ຄືນ ນິ ລັນ ດອນ ໃຫ້ ແກ່ ຄົນ ຊົ່ວ." {GC 632.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:364 |  | 365 | As the wrestling ones urge their petitions before God, the veil separating them from the unseen seems almost withdrawn. | | ໃນ ຂະນະ ທີ່ ນັກ ສູ້ ລົບ ຊຸກຍູ້ ຄໍາ ຂໍ ຮ້ອງ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຢູ່ ຕໍ່ຫນ້າ ພຣະ ເຈົ້າ, ຜ້າ ມ່ານ ທີ່ ແຍກ ເຂົາ ເຈົ້າ ອອກ ຈາກ ສິ່ງ ທີ່ ບໍ່ ເຫັນ ນັ້ນ ເບິ່ງ ຄື ວ່າ ເກືອບ ຖືກ ຖອນ ອອກ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:365 |  | 366 | The heavens glow with the dawning of eternal day, and like the melody of angel songs the words fall upon the ear: | | ຟ້າສະຫວັນສ່ອງແສງດ້ວຍການຮຸ່ງເຊົ້າຂອງວັນນິລັນດອນ, ແລະເຫມືອນກັບເພງຂອງທູດສະຫວັນຖ້ອຍຄໍາທີ່ຕົກຢູ່ໃນຫູ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:366 |  | 367 | “Stand fast to your allegiance. | | "ຈົ່ງຢືນຢັດຕໍ່ຄວາມຈົງຮັກພັກດີຂອງທ່ານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:367 |  | 368 | Help is coming.” | | ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອກໍາລັງຈະມາເຖິງ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:368 |  | 369 | Christ, the almighty Victor, holds out to His weary soldiers a crown of immortal glory; and His voice comes from the gates ajar: | | ພຣະຄຣິດ, ຜູ້ມີລິດເດດສູງສຸດ, ຍຶດເອົາທະຫານທີ່ອ່ອນເພຍຂອງພຣະອົງເປັນມົງກຸດແຫ່ງລັດສະຫມີອະມະຕະ; ແລະສຽງຂອງພຣະອົງມາຈາກປະຕູajar: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:369 |  | 370 | “Lo, I am with you. | | "ໂລ, ຂ້ອຍຢູ່ກັບເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:370 |  | 371 | Be not afraid. | | ບໍ່ຕ້ອງຢ້ານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:371 |  | 372 | I am acquainted with all your sorrows; I have borne your griefs. | | ຂ້າພະ ເຈົ້າ ຮູ້ຈັກ ກັບ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ທັງ ຫມົດ ຂອງ ທ່ານ; ຂ້າພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ຂອງ ທ່ານ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:372 |  | 373 | You are not warring against untried enemies. | | ທ່ານບໍ່ໄດ້ຕໍ່ສູ້ກັບສັດຕູທີ່ບໍ່ໄດ້ພະຍາຍາມ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:373 |  | 374 | I have fought the battle in your behalf, and in My name you are more than conquerors.” {GC 632.3} | | ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ຕໍ່ ສູ້ ໃນ ການ ສູ້ ຮົບ ແທນ ທ່ານ, ແລະ ໃນ ນາມ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ທ່ານ ແມ່ນ ເກີນ ກວ່າ ຜູ້ ເອົາ ຊະ ນະ." {GC 632.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:374 |  | 375 | The precious Saviour will send help just when we need it. | | Saviour ອັນ ລ້ໍາ ຄ່າ ຈະ ສົ່ງ ຄວາມ ຊ່ວຍ ເຫຼືອ ພຽງ ແຕ່ ເມື່ອ ເຮົາ ຕ້ອງ ການ ມັນ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:375 |  | 376 | The way to heaven is consecrated by His footprints. | | ທາງໄປສະຫວັນຖືກອຸທິດໂດຍຮອຍຕີນຂອງພຣະອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:376 |  | 377 | Every thorn that wounds our feet has wounded His. | | ທຸກ ຫນາມ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ຕີນ ຂອງ ເຮົາ ໄດ້ ຮັບ ບາດ ເຈັບ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:377 |  | 378 | Every cross that we are called to bear He has borne before us. | | ທຸກ ໄມ້ ກາງ ແຂນ ທີ່ ເຮົາ ຖືກ ເອີ້ນ ໃຫ້ ທົນ ຕໍ່ ພຣະ ອົງ ໄດ້ ແບກ ຫາບ ຢູ່ ຕໍ່ ຫນ້າ ເຮົາ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:378 |  | 379 | The Lord permits conflicts, to prepare the soul for peace. | | ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ອະນຸຍາດ ໃຫ້ ມີ ການ ຂັດ ແຍ້ງ, ເພື່ອ ຕຽມ ຈິດ ວິນ ຍານ ເພື່ອ ສັນຕິ ສຸກ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:379 |  | 380 | The time of trouble is a fearful ordeal for God's people; but it is the time for every true believer to look up, and by faith he may see the bow of promise encircling him. {GC 633.1} | | ເວ ລາ ທີ່ ມີ ບັນ ຫາ ເປັນ ການ ພະ ຍາ ຍາມ ທີ່ ຫນ້າ ຢ້ານ ກົວ ສໍາ ລັບ ປະ ຊາ ຊົນ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ; ແຕ່ ມັນ ເປັນ ເວລາ ສໍາລັບ ຜູ້ ເຊື່ອ ທີ່ ແທ້ ຈິງ ທຸກ ຄົນ ທີ່ ຈະ ເງີຍ ຫນ້າ ຂຶ້ນ, ແລະ ດ້ວຍ ສັດທາ ລາວ ອາດ ຈະ ເຫັນ ຄັນທະນູ ຂອງ ຄໍາ ສັນຍາ ທີ່ ອ້ອມ ຮອບ ລາວ. {GC 633.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:380 |  | 381 | “The redeemed of the Lord shall return, and come with singing unto Zion; and everlasting joy shall be upon their head: they shall obtain gladness and joy; and sorrow and mourning shall flee away. | | "ການ ໄຖ່ ຂອງ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຈະ ກັບ ຄືນ ມາ, ແລະ ມາ ພ້ອມ ກັບ ການ ຮ້ອງ ເພງ ແກ່ ຊີ ໂອນ; ແລະ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ ອັນ ເປັນ ນິດ ຈະ ຢູ່ ເທິງ ຫົວ ຂອງ ພວກ ເຂົາ: ພວກ ເຂົາ ຈະ ໄດ້ ຮັບ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ ແລະ ຄວາມ ປິ ຕິ ຍິນ ດີ; ແລະ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ແລະ ຄວາມ ໂສກ ເສົ້າ ຈະ ຫນີ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:381 |  | 382 | I, even I, am He that comforteth you: who art thou, that thou shouldest be afraid of a man that shall die, and of the son of man which shall be made as grass; and forgettest the Lord thy Maker; ... and hast feared continually every day because of the fury of the oppressor, as if he were ready to destroy? and where is the fury of the oppressor? | | ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ແມ່ນ ແຕ່ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ, ແມ່ນ ພຣະ ອົງ ທີ່ ປອບ ໂຍນ ທ່ານ: ຜູ້ ທີ່ ເປັນ ເຈົ້າ, ເພື່ອ ວ່າ ທ່ານ ຄວນ ຢ້ານ ກົວ ຜູ້ ຊາຍ ທີ່ ຈະ ຕາຍ, ແລະ ຂອງ ລູກ ຊາຍ ຂອງ ມະ ນຸດ ທີ່ ຈະ ຖືກ ສ້າງ ຂຶ້ນ ເປັນ ຫຍ້າ; ແລະ ລືມ ພຣະຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຜູ້ ສ້າງ ຂອງ ທ່ານ; ... ແລະຢ້ານຢູ່ເລື້ອຍໆທຸກມື້ຍ້ອນຄວາມໂມຮ້າຍຂອງຜູ້ກົດຂີ່ຂົ່ມເຫງ, ຄືກັບວ່າລາວພ້ອມທີ່ຈະທໍາລາຍ? ແລະຄວາມໂກດແຄ້ນຂອງຜູ້ກົດຂີ່ຢູ່ໃສ? | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:382 |  | 383 | The captive exile hasteneth that he may be loosed, and that he should not die in the pit, nor that his bread should fail. | | ການຖືກເນລະເທດທີ່ເປັນຊະເລີຍຈະເລັ່ງໃຫ້ລາວຫລຸດອອກ, ແລະບໍ່ຄວນຕາຍໃນຂຸມ, ທັງວ່າເຂົ້າຈີ່ຂອງລາວບໍ່ຄວນຫຼົມແຫຼວ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:383 |  | 384 | But I am the Lord thy God, that divided the sea, whose waves roared: | | ແຕ່ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ເປັນ ອົງ ພຣະ ເຈົ້າ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ທີ່ ໄດ້ ແບ່ງ ແຍກ ທະ ເລ, ຊຶ່ງ ຄື້ນ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຮ້ອງ ຂຶ້ນ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:384 |  | 385 | The Lord of hosts is His name. | | ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຂອງ ເຈົ້າ ພາບ ເປັນ ພຣະ ນາມ ຂອງ ພຣະ ອົງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:385 |  | 386 | And I have put My words in thy mouth, and I have covered thee in the shadow of Mine hand.” | | ແລະ ເຮົາ ໄດ້ ເອົາ ຖ້ອຍ ຄໍາ ຂອງ ເຮົາ ໄວ້ ໃນ ປາກ ຂອງ ເຈົ້າ, ແລະ ເຮົາ ໄດ້ ປົກ ຄຸມ ເຈົ້າ ໄວ້ ໃນ ເງົາ ຂອງ ມື ຂອງ ເຮົາ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:386 |  | 387 | Isaiah 51:11-16. {GC 633.2} | | ເອຊາອີ 51:11-16. {GC 633.2} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:387 |  | 388 | “Therefore hear now this, thou afflicted, and drunken, but not with wine: | | "ເພາະ ສະ ນັ້ນ ຈຶ່ງ ໄດ້ ຍິນ ໃນ ຕອນ ນີ້ ວ່າ, ເຈົ້າ ເປັນ ທຸກ, ແລະ ເມົາ ເຫລົ້າ, ແຕ່ ບໍ່ ແມ່ນ ດ້ວຍ ເຫລົ້າ ແວງ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:388 |  | 389 | Thus saith thy Lord the Lord, and thy God that pleadeth the cause of His people, Behold, I have taken out of thine hand the cup of trembling, even the dregs of the cup of My fury; thou shalt no more drink it again: but I will put it into the hand of them that afflict thee; which have said to thy soul, Bow down, that we may go over: and thou hast laid thy body as the ground, and as the street, to them that went over.” | | ດັ່ງ ນັ້ນ ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຂອງ ທ່ານ ຈຶ່ງ ໄດ້ ກ່າວ, ແລະ ພຣະ ເຈົ້າ ຂອງ ທ່ານ ທີ່ ອ້ອນວອນ ຕໍ່ ສາ ເຫດ ຂອງ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ, ຈົ່ງ ເບິ່ງ, ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ໄດ້ ເອົາ ຈອກ ທີ່ ສັ່ນ ສະ ເທືອນ ອອກ ຈາກ ພຣະ ອົງ, ແມ່ນ ແຕ່ ຈອກ ແຫ່ງ ຄວາມ ໂມ ້ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ; ທ່ານ ຈະ ບໍ່ ດື່ມ ມັນ ອີກ ຕໍ່ ໄປ: ແຕ່ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຈະ ເອົາ ມັນ ໃສ່ ໃນ ກໍາ ມື ຂອງ ພວກ ເຂົາ ທີ່ ເຮັດ ໃຫ້ ທ່ານ ທຸກ ທໍ ລະ ມານ; ຊຶ່ງ ໄດ້ ກ່າວ ກັບ ຈິດ ວິນ ຍານ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ ວ່າ, ຈົ່ງ ຄຸ ເຂົ່າ ລົງ, ເພື່ອ ວ່າ ພວກ ເຮົາ ຈະ ຂ້າມ ໄປ: ແລະ ພວກ ເຈົ້າ ໄດ້ ວາງ ຮ່າງ ກາຍ ຂອງ ພວກ ເຈົ້າ ໄວ້ ເປັນ ພື້ນ ດິນ, ແລະ ດັ່ງ ຖະ ຫນົນ ຫົນ ທາງ, ແກ່ ພວກ ເຂົາ ທີ່ ໄດ້ ຂ້າມ ໄປ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:389 |  | 390 | Verses 21-23. {GC 633.3} | | ຂໍ້ 21-23. {GC 633.3} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:390 |  | 391 | The eye of God, looking down the ages, was fixed upon the crisis which His people are to meet, when earthly powers shall be arrayed against them. | | ຕາ ຂອງ ພຣະ ເຈົ້າ, ການ ຫລຽວ ເບິ່ງ ຍຸກ ສະ ໄຫມ, ໄດ້ ຖືກ ດັດ ແປງ ຢູ່ ກັບ ວິ ກິດ ການ ທີ່ ຜູ້ ຄົນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຈະ ປະ ເຊີນ, ເມື່ອ ອໍານາດ ທາງ ໂລກ ຈະ ຖືກ ຈັດ ຂຶ້ນ ຕໍ່ ຕ້ານ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:391 |  | 392 | Like the captive exile, they will be in fear of death by starvation or by violence. | | ເຊັ່ນດຽວກັບການຖືກເນລະເທດທີ່ເປັນຊະເລີຍ ເຂົາເຈົ້າຈະຢ້ານຄວາມຕາຍຍ້ອນຄວາມອຶດຢາກຫຼືດ້ວຍຄວາມຮຸນແຮງ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:392 |  | 393 | But the Holy One who divided the Red Sea before Israel, will manifest His mighty power and turn their captivity. | | ແຕ່ ຜູ້ ບໍລິສຸດ ຜູ້ ໄດ້ ແບ່ງ ແຍກ ທະ ເລ ແດງ ອອກ ໄປ ກ່ອນ ອິດ ສະ ຣາ ເອນ, ຈະ ສະ ແດງ ໃຫ້ ເຫັນ ອໍາ ນາດ ອັນ ຍິ່ງ ໃຫຍ່ ຂອງ ພຣະ ອົງ ແລະ ຫັນ ການ ເປັນ ຊະ ເລີຍ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:393 |  | 394 | “They shall be Mine, saith the Lord of hosts, in that day when I make up My jewels; and I will spare them, as a man spareth his own son that serveth him.” | | "ພວກ ເຂົາ ຈະ ເປັນ ຂອງ ເຮົາ, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ຂອງ ເຈົ້າ ພາບ ໄດ້ ກ່າວ, ໃນ ວັນ ນັ້ນ ເມື່ອ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ປະກອບ ເຄື່ອງ ປະ ດັບ ຂອງ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ; ແລະ ເຮົາ ຈະ ໄວ້ ອາ ໄສ ເຂົາ ເຈົ້າ, ໃນ ຂະ ນະ ທີ່ ຊາຍ ຄົນ ຫນຶ່ງ ໄວ້ ອາ ໄສ ລູກ ຊາຍ ຂອງ ຕົນ ເອງ ທີ່ ຮັບ ໃຊ້ ລາວ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:394 |  | 395 | Malachi 3:17. | | ມາລາຊີ 3:17. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:395 |  | 396 | If the blood of Christ's faithful witnesses were shed at this time, it would not, like the blood of the martyrs, be as seed sown to yield a harvest for God. | | ຖ້າໂລຫິດຂອງພະຍານທີ່ສັດຊື່ຂອງພຣະຄຣິດຖືກຫຼັ່ງໄຫຼໃນເວລານີ້, ມັນຄົງບໍ່ຄືກັບເລືອດຂອງຜູ້ຕາຍ, ຈະເປັນຄືກັບເມັດພືດທີ່ຫວ່ານເພື່ອໃຫ້ເກີດການເກັບກ່ຽວເພື່ອພຣະເຈົ້າ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:396 |  | 397 | Their fidelity would not be a testimony to convince others of the truth; for the obdurate heart has beaten back the waves of mercy until they return no more. | | ຄວາມ ຊື່ສັດ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ຈະ ບໍ່ ເປັນ ປະຈັກ ພະຍານ ທີ່ ຈະ ເຮັດ ໃຫ້ ຄົນ ອື່ນ ເຊື່ອ ຄວາມ ຈິງ; ເພາະຫົວໃຈທີ່ອັ່ງອໍໄດ້ຕີຄື້ນແຫ່ງຄວາມເມດຕາຄືນຈົນບໍ່ກັບຄືນມາອີກຕໍ່ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:397 |  | 398 | If the righteous were now left to fall a prey to their enemies, it would be a triumph for the prince of darkness. | | ຖ້າ ຫາກ ຜູ້ ຊອບ ທໍາ ຖືກ ປະ ໄວ້ ໃນ ເວ ລານີ້ ໃຫ້ ຕົກ ເປັນ ເຫຍື່ອ ຂອງ ສັດ ຕູ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ, ມັນ ຈະ ເປັນ ໄຊ ຊະ ນະ ສໍາ ລັບ ເຈົ້າ ຊາຍ ແຫ່ງ ຄວາມ ມືດ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:398 |  | 399 | Says the psalmist: | | ທ່ານກ່າວວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:399 |  | 400 | “In the time of trouble He shall hide me in His pavilion: in the secret of His tabernacle shall He hide me.” | | "ໃນເວລາທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກພຣະອົງຈະຊົງເຊື່ອງຂ້າພະເຈົ້າໄວ້ໃນສາລາຂອງພຣະອົງ: ໃນຄວາມລັບຂອງພຣະພຸດທະເຈົ້າພຣະອົງຈະຊົງປິດບັງເຮົາໄວ້." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:400 |  | 401 | Psalm 27:5. | | ຄໍາເພງ 27:5. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:401 |  | 402 | Christ has spoken: | | ພຣະຄຣິດຊົງຊົງກ່າວໄວ້ວ່າ: | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:402 |  | 403 | “Come, My people, enter thou into thy chambers, and shut thy doors about thee: hide thyself as it were for a little moment, until the indignation be overpast. | | "ມາ, ຄົນ ຂອງ ເຮົາ ຈົ່ງ ເຂົ້າ ໄປ ໃນ ຫ້ອງ ຂອງ ເຈົ້າ, ແລະ ປິດ ປະຕູ ຂອງ ເຈົ້າ ກ່ຽວ ກັບ ເຈົ້າ: ຈົ່ງ ລີ້ ຊ່ອນ ຕົວ ຂອງ ເຈົ້າ ເອງ ຄື ກັນ, ຈົນ ກວ່າ ຄວາມ ໂມ ກວນ ຈະ ຫມົດ ໄປ. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:403 |  | 404 | For, behold, the Lord cometh out of His place to punish the inhabitants of the earth for their iniquity.” | | ເພາະ, ຈົ່ງ ເບິ່ງ, ພຣະ ຜູ້ ເປັນ ເຈົ້າ ໄດ້ ອອກ ມາ ຈາກ ບ່ອນ ຂອງ ພຣະ ອົງ ເພື່ອ ລົງ ໂທດ ຜູ້ ອາ ໄສ ຢູ່ ໃນ ໂລກ ເພາະ ຄວາມ ຊົ່ວ ຮ້າຍ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ." | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:404 |  | 405 | Isaiah 26:20, 21. | | ເອຊາອີ 26:20, 21. | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:405 |  | 406 | Glorious will be the deliverance of those who have patiently waited for His coming and whose names are written in the book of life. {GC 634.1} | | ຮຸ່ງ ເຮືອງ ຈະ ເປັນ ການ ປົດ ປ່ອຍ ຂອງ ຜູ້ ທີ່ ໄດ້ ລໍ ຖ້າ ການ ມາ ຂອງ ພຣະ ອົງ ຢ່າງ ອົດ ທົນ ແລະ ຊື່ ຂອງ ເຂົາ ເຈົ້າ ໄດ້ ຖືກ ຂຽນ ໄວ້ ໃນ ປຶ້ມ ແຫ່ງ ຊີ ວິດ. {GC 634.1} | MT |  |
| hDaT6yiur1D9b0aB1\_dc6:406 |  | 407 | *Page* | | *ຫນ້າທໍາອິດ* | MT |  |